

XVI. YÜZYILA AİT BİR GÜFTE MECMÛASI İNCELEMESİ: Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi No: 127-128.

Mehmet Nuri PARMAKSIZ*

ÖZET

Güfte mecmûaları, Türk Mûsikisinde üstlendikleri görevler hasebiyle büyük bir öneme hâizdirler. Mûsikî icrâcıları, nağmelerini ezberlerinde tuttukları eserlerin her birinin makamını, usulünü, bestekârını ve bilhassa kısa veya uzun şiirlerden oluşan güftelerini hatırlamakta mecmûalardan yardım almışlardır. Günümüzde ise bu mecmûalar, muhteviyatlarında kayıtlı olan mûsikî eserleri, makamları, bestekârları, biçimleri, usulleri sayesinde âdeta araştırmacılara Türk Mûsikîsi'nin yüzyıllar içerisinde ne gibi değişiklikler gösterdiğini anlatmaktadırlar. Bu çalışmada Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi Ouseley El Yazmaları Bölümü 127 - 128 numarada bulunan XVI. yüzyıla ait güfte mecmûası incelenmiştir. Sistematik müzikoloji yöntemi ve tarih metodolojisi ile incelenen bu mecmûadan elde edilen bulguların Türk Mûsikîsi tarihine önemli bir katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Anahtar Kelimeler: XVI. yüzyıl, Türk Mûsikîsi, güfte mecmûası, Bodleian Kütüphanesi

Parmaksız, Mehmet Nuri. "Xvi. Yüzyıla Ait Bir Güfte Mecmûası İncelemesi: Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi No: 127-128". *idil* 5.25 (2016): 1431-1477.

Parmaksız, M. N. (2016). Xvi. Yüzyıla Ait Bir Güfte Mecmûası İncelemesi: Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi No: 127-128". *idil*, 5 (25), s.1430-1477.

* Bu makale, 2016 yılında Gazi Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü'ne sunulan "Bodleian Kütüphanesi 127 – 128 Numaralı Türk Musikîsi Güfte Mecmûasının İncelenmesi" başlıklı doktora tezinden üretilmiştir.

* Selçuk Üniversitesi Dilek Sabancı Devlet Konservatuvarı Geleneksel Türk Müziği Bölümü, nuriparmak(at)gmail.com, tel:0 533 6491639.

THE ANALYSIS OF SONG-TEXT COLLECTION BELONGS TO THE SIXTEENTH CENTURY:

Bodleian Library of Oxford University With The Number of 127 and 128

ABSTRACT

The song-text collections have great significance in consequence of their tasks in Turkish Music. The music performers have received support from song-text collections in remembering the modes, rhythms, the composers and especially the lyrics consisting short or long poems related to the each of the songs which they intend to keep in their minds. Today, those collections demonstrate the researchers employing modes, composers, forms and rhythms the musical works recorded in their contents and the transformation which Turkish Music has experienced throughout centuries. In this study, a song-text collection of the 16th century recorded in the Bodleian Library of Oxford University with the number of 127 and 128 was analyzed. The finding which obtain from song-text collection which analyzed with systematic musicology and historical methodology is expected to contribute importantly.

Keywords: XVI. century, Turkish Music, song-text collection, Bodleian Library

GİRİŞ

Güfte mecmûaları, bestelenmiş şiirlerin bir araya getirildiği ve bu bestelenmiş şiirlerin makam ve usullere göre düzenlendiği kitaplardır. Mecmûalar ihtivâ ettikleri mûsikî eserleri, bestekârlar, mûsikî biçimleri, makamlar, usuller, nazari bilgiler dolayısıyla müzikoloji kaynakları içerisinde yer alırlar.

Güfte mecmûası kitapları, mûsikî meşki sırasında hoca ve talebesine, icrâ esnasında icrâcıya hafızasına destek olması, XIX. yüzyılın ikinci yarısından itibaren ise bestekârların eserlerini yayınlama ve tanıtmaya gibi gayelerle hazırlanan kitaplardır (Behar, 2006:39).

Matbaa kullanımının öncesinde güfte mecmûaları el yazması halinde çoğaltıldıklarından dolayı her mûsikîşinasın kolayca elde edebileceği kitaplar olamamışlardır. XIX. yy'ın sonlarına doğru ise el yazma eserlerin basılmaya başlamalarıyla birlikte bu mecmûalara da daha çok mûsikîşinasın ulaşması mümkün olmuştur (Wright, 1992:1).

İncelenen güfte mecmûalarının bir kaç¹ hariç olmak üzere genelinde –çalışılan yazma da dahil- mecmûaların isimleri, yazıldıkları tarihleri, müellifleri, müstensihleri belli değildir. “Bu durum birçok el yazmasının bir problemi olarak araştırmacıların karşısına çıkmaktadır. Yani bazı eserler gibi giriş (mukaddime), yazarın adı, eserin niçin yazıldığı, ferağ kaydı, yazım tarihi, kime ithaf edildiği gibi esaslara dikkat edilmemiştir. Böyle olunca güfte mecmûalarından faydalanmak için doğru tespitlere ulaşmak bir hayli uğraştırmaktadır.” (Uslu, 2000:159).

Nota barındırmayan güfte mecmûaları, yazıldıkları devirde olan Türk Mûsikisinde hangi mûsikî biçimlerinin kullanıldığı, eserlerde kullanılan güftenin dili, hangi usullerin kullanıldığı, en önemlisi de yazıldığı devirde mûsikîşinaslar arasında hangi eserlerin hatırlandığı veya meşh edildiği hakkında çok kıymetli bilgiler verirler.

Dünya kütüphanelerine dağılmış olan Türk mûsikîsi kaynaklarından biri de Owen Wright'ın *Words Without Songs* eserinde adı geçen Bodleian Kütüphanesi'nde bulunan el yazma güfte mecmûasıdır. Bodleian Kütüphanesi'nde bulunan yazma incelendiğinde, bu yazmanın öncelikle Türk Mûsikî kitaplarının diğer yüzyıllara nazaran daha az te'lif edildiği ve güfte mecmûası yazma geleneğinin çok yaygın olmadığı XVI. yüzyılda yazılmış olduğu belirlenmiştir. Dolayısıyla ait olduğu yüzyıl mecmûaları² göz önüne alınarak bakıldığında hacimsel olarak büyük (225 varak) olması, birçok Farsça, Arapça, Türkçe güfteli eserlerin (544 tanesi Farsça ve Arapça olmak üzere 718 adet) bulunması, yazıldığı dönem mûsikîsini

¹ Müstakîmzâde'nin, Hasan Sezâi'nin, Hekimbaşı Abdülaziz Efendi'nin, Rûşen Efendi'ye ait güfte mecmûaları sayılabilir.

² Uslu, R. (2007). *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul: İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları, Yıldız, O. (2011). *XV. Yüzyıla Ait Anonim Güfte Mecmûasının İncelenmesi*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

aydınlatmada yardımcı olabilecek bulgular (makam, bestekar, usul) ve farklı Türkçe manzum makam tariflerini ihtivâ etmesi, terennüm ile yazılmış pîşrevlerin, Türkçe nakşların ve nevbet-i müretteb, amel gibi unutulmuş biçimlerde eserlerin kaydedilmesi, padişahlara yapılan besteleri içermesi yönleriyle Bodleian Kütüphanesi'nde bulunan bu yazmanın güfte mecmûaları içerisinde önemli bir yere sahip olduğu düşünülmektedir.

Mecmûanın Tanıtımı

Çalışmanın konusu olan yazma eser Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi Ouseley El Yazmalar Bölümü 127. ve 128. numaralarda bulunmaktadır.

Owen Wright'ın verdiği bilgiye göre eserin dış ölçüsü 160x119, iç ölçüsü (yazının olduğu kısım) 130x87 mm.'dir (Wright, 1992:31). Yazma ikiyüzyirmibeş varaktır, yazmanın başındaki ve sonundaki boş sayfalar numaralandırılmamış, eserin iç tarafında kalan boş sayfalar numaralandırılmıştır. Bu halde numaralandırılmış 127 numaralı 1. bölüm yüzonbeş varak, 128 numaralı 2. bölüm yüzaltı varaktır, bu varaklar genellikle yirmibir satır olarak düzenlenmiştir. Eser nesta'lik hattıyla harekesiz yazılmıştır. Eserin kendisi bir kişi tarafından yazılmasına rağmen eserde boş kalan sayfalara daha sonra farklı kişiler tarafından farklı yazılarla mûsikî ile ilgili ve mûsikî dışında kalan muhtelif muhteviyat eklenmiştir. Bu eserde mûsikî dışı muhteviyat şunlardır; şiir (I:64b – 66a, II:49a, 73a), bitkisel tarif (II:37a, 72b).

Eserin iç tanıtımı için gerekli olan varakların özelliklerine Owen Wright hiç değinmemiştir. Bu nedenle kağıdın yapısı (kalın mı ince mi, renkli mi, aharlı mı), kağıdın filigranları (var mı yok mu, filigran şekli nasıldır) tespit edilememektedir. Yazmanın II:105b sayfasında tuğra, II:73a, 73b, 81b sayfalarında mühür vardır. Kitabın içeriği şöyledir;

127 numaralı yazmadaki eserler usullere göre tertib edilmiştir.

1b – 25b	Hafif usulünde 75 eser
26a	Boş sayfa
26b – 48a	Amel usulünde 74 eser
49a	Hafif usulünde eser
50a	Boş sayfa
50b – 62a	Evsat usulünde 43 eser
62b – 63a	Amel usulünde 3 eser

63b	Boş sayfa
64a	Sedarb usulünde 2 eser
64b – 66a	Mûsikî dışı muhteviyat
66b – 94b	Sedarb usulünde 100 eser
95b – 105a	Çârdarb usulünde 35 eser
105b – 107a	Yazmaya sonradan eklenmiş muhteviyat
108a	Boş sayfa
108b – 114b	Darb-ı Fetih ve Muhaccel Usûlleri - Darb-ı Fetih 11 eser, muhaccel 8 eser
115a	Boş sayfa

128 numaralı yazmadaki eserler, usullere göre ve pîşrev, nakş biçimlerine göre tertib edilmiştir.

1b – 13a	Remel ve diğer usuller
13b – 32b	Tasnif biçiminde 62 eser
33a	Çârdarb usulünde eser
33b – 34a	Boş sayfa
34b	Nakş biçiminde eser
35a – 36a	Boş sayfa
36b – 37a	Nakş biçiminde 3 eser

37b – 43a	Pîşrev biçiminde 16 eser, dâire biçiminde 3 eser
43b – 48b	Nakş biçiminde 41 eser
49a	Nakş biçiminde eser, mûsikî dışı muhteviyat
50a -65b	Pîşrev biçiminde 59 eser
65b – 72a	Nakş biçiminde 49 eser
72b – 73a	Mûsikî dışı muhteviyat
73b – 76a	Manzum makam tarifleri
76b -81a	Mûsikî dışı muhteviyat
81b – 84b	Safiyüddin Urmevî'ye ait 7 adet seb'a biçiminde eser
85a – 106b	Sakîl usulünde 70 eser

Eserin açık bir yazım tarihi bulunmamaktadır. Eserde rastlanan ilk tarih 23 şehr-i Şevval el-mükerrem sene 1026/1616 (II:105b), ikinci tarih 3 Şevval 1027/ 1617 (II:107b) yılıdır. Ancak bu tarihlerin yer aldığı metnin yazısı, mecnûanın orijinal yazısından farklı olduğu görülmektedir. Orijinal yazı nesta'lik iken bu ilave olduğu görülen yazı divânidir. Bu ilavenin mecnûanın gerçek tarihine ışık tutmadığı anlaşılmaktadır. Eserin yazım tarihini eserin içerdiği bilgilerden yola çıkarak tahmin etmeye çalışılması gerekmektedir. Eserde Fatih Sultan Mehmet (vr. I:24b, 40b, 61b?, II:22a), II. Bayezit (vr.I:47b, 92a, II:11b), Kânûnî Sultan Süleyman (vr.I:75a, II:6b) adına yapılmış besteler yer almaktadır. Kânûnî Sultan Süleyman'dan sonraki padişahlara yapılan bestelerin yazmada olmaması, ayrıca mecnûada Seydî'nin yaklaşık 1504 tarihinde yazdığı *Matla'* kitabındaki manzum makam tariflerinin de³ yer almasıyla mecnûanın Kânûnî'nin saltanatının (1520-1566) başlangıcında yazılmış olması gerektiğini göstermektedir.

Güfte mecnûaları konusunda çalışma yapanların ifade ettiklerine uygun olarak güfte mecnûalarında şiir mecnûaları ve cönklerlerde de olduğu gibi yazarlar adlarını açıkça

³ Geniş bilgi için bakınız; Arısoy, M. (1988). *Seydî'nin el-Matla' Eseri Üzerine Bir Çalışma*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, s.23-59.

yazmamışlardır. Genellikle yazar tespiti, mecmûa içerisinde yazar ortaya çıkartabilecek notlar, mecmûada fazlaca bestesi bulunan bestekârların arasında yazar olabılme ihtimali olan kişiler hakkındaki bilgiler ve mecmûada bulunan diğer bilgilerle karşılaştırılarak yapılmaktadır. Bu yazmada yazarı belirleyecek açık ifadeler yer almamaktadır. En çok bestesi olan bestekâr ise Ali Sitâî'dir ancak Ali Sitâî'nin ölüm tarihi (tahmini XIV. yy) mecmûanın yazıldığı tarihlerden önce olduğundan dolayı mecmûanın yazarı olma ihtimali yoktur.

Yazmanın 128 numaralı kısmı (II. Bölüm) 9a numaralı sayfada Mevlânâ Hâce Rûmî (Şemsi Aydınî, Şemseddin Nahîfî)'ye ait olan bestenin başlığında Hâce Rûmî'ye saygı ve dua ifadesi olan "sellemehullah (Allah ona selâmet versin)" cümlesi eklenmiştir. Bu ifade ölmüş olan kişiler için söylenen, yazılan bir ifade (rahmetullah, rahimehullah, merhûm vb.) değildir. Bundan dolayı bu mecmûayı oluşturan kişinin Bursa'da vefat eden Şemsi Aydınî'yi (ö.1494) tanıyor olması, Şemsi Aydınî'nin arkadaşı veya talebesi olması muhtemeldir. Bu sebepten Bursa'da doğan, 1538'den önce öldüğü tahmin edilen, Fatih ve II. Bâyezîd devri şairlerinden sayılan, Yavuz Sultan Selim dönemine kadar devlet hizmetinde bulunan, iyi bir hattat olan, bestekârlığı ve icrâcılığı olan, yazmada (II:16b) bestesi kayıtlı bulunan Kâtibi'nin⁴; yaşadığı yer, dönem, mûsikîşinaslığı, hattatlığı sebebiyle Bodleian'daki bu yazmanın müellifi olduğu düşünülebilir.

Metodoloji ve Sınırlamalar

Bu makaleyi ortaya koyarken kullandığımız yazmanın bize sunduğu bilgiler, bilgiyi günümüz müzikoloji ihtiyaçlarına göre düzenleme ve sınıflandırma anlamına gelen sistematik müzikoloji yöntemi ve tarih metodolojisi ile incelenmiş, Türkçe dışındaki dillere ait cümlelerde latin alfabesine çevrim metodu uygulanmıştır. Ayrıca söz konusu eserin XVI. yüzyılda yazılmış olması, yazıldığı döneme ait bestekâr isimlerini, müzik biçimlerini, tarihi şahısları barındırması onu tarihsel müzikoloji kaynaklarından biri haline getirmektedir. Makalede mecmûada olan mûsikî dışı muhteviyat araştırma dışında bırakılmış ve çalışma mecmûadaki mûsikî muhteviyatı ile sınırlandırılmış ayrıca metnin çeviriyazımı yapılırken müzikolojik bir yaklaşım amaçlandığından transkripsiyon işaretlerinin kullanılmamasına karar verilmiştir. Mecmûadaki eserlerin numaralandırılması şu şekilde olmuştur; Bodleian Kütüphanesi'nde bulunan yazma 127 ve 128 numaralarda iki cilt halinde bulunduğu için 127 numaralı cilde I, 128 numaralı cilde II numarası verilmiş ardından eserin varak numarası ve varanın iki yüzünü göstermesi için a, b harfleri yazılmıştır.

⁴ Geniş bilgi için bakınız; Latîfî, *Tezkiretü's-şuarâ*, (Haz: Rıdvan Canım), AKBM, Ankara 2000, s.451., Akar, H. (2010). *Heşt-Behişt*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Tokat: Gaziosmanpaşa Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü s.182. Erdemir, A. (1999). *Mûsikîşinas Divan Şairleri*, Ankara: Türk Sanatı ve Eğitim Vakfı Yayınları.

BULGULAR VE ANALİZ

Mecmûadaki Makamlar

Eserde seksenüç adet makam ismi tespit edilmiştir, ismi geçen makamlar alfabetik sırayla şöyledir⁵:

Acem (16 adet), aşîrân (8 adet), bahr-i nâzik (2 adet), bestenigâr (15 adet), bûselik (26 adet), bûzûrk (21 adet), çârgâh (25 adet), çârgâhacem (3 adet), düğâh (48 adet), düğâhacem (1 adet), düğâhhicâz (1 adet), düğâhkûçek (2 adet), evc (10 adet), eyk (2 adet), gerdâniye (17 adet), geveşt (7 adet), hazzân (2 adet), hicâz (20 adet), hisâr (15 adet), hocest (6 adet), humâyûn (3 adet), huzî (8 adet), hüseyinî (52 adet), ırak (43 adet), ırakmâye (1 adet), ısfahân (18 adet), ısfahâne (1 adet), karcığâr (8 adet), kûçek (9 adet), kûçekrekb (1 adet), mâhur (18 adet), mâye (4 adet), mâhur-u hatâyî (1 adet), mâhur-u kebîr (1 adet), muberka' (3 adet), muhayyer (16 adet), muhayyersegâh (1 adet), murgek (4 adet), müsteâr (2 adet), nevâ (19 adet), nevâbûselik (1 adet), nevâ-yı şebenkârî (3 adet), nevrûz (17 adet), nevrûzacem (2 adet), nigâr (2 adet), nigârinek (2 adet), nihâvend (3 adet), nihâvend-i kebîr (1 adet), nîrîz (13 adet), nîrîz-i kebîr (3 adet), nişâburek (15 adet), nişâvurek (2 adet), nühüft (18 adet), pençgâh (45 adet), pençgâhnigâr (1 adet), pençgâhzâid (1 adet), râhatülervâh (6 adet), rast (53 adet), rehâvî (13 adet), rekb(1 adet), rekbkûçek (1 adet), rekbnevrûz (2 adet), sabâ (5 adet), sebzendersebz (5 adet), segâh (31 adet), segâhmâye (1 adet), selmek (18 adet), selmeknühüft (1 adet), sünbüle (10 adet), şehnâz (12 adet), türkîhicâz (8 adet), uşşâk (14 adet), ızzal (33 adet), vech-i hüseyinî (1 adet), yegâh (1 adet), yelgizek (1 adet), zâvil (7 adet), zâvilûsfahân (1 adet), zemzeme (5 adet), zenbûrek (2 adet), zengûle (14 adet), zîlkeş (1 adet), zîrefkend (1 adet).

Mecmûadaki Usuller

Eserde otuzaltı adet usul ismi tespit edilmiştir, ismi geçen usuller alfabetik sırayla şöyledir⁶:

⁵ Yazmada ismi geçen makamlar hakkında daha geniş bilgi için bakınız; Küçükçöğkçe, Ö. (2010). *XV. Yüzyılda Makamlar*, Basılmamış Doktora Tezi, İzmir: Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Uslu, R. (2007). *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul: İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları, Levendoğlu, O. (2002). *XIII. Yüzyıldan Günümüze Kadar Varlığını Sürdüren Makamlar ve Değişim Çizgileri*, Basılmamış Doktora Tezi, Ankara: Gazi Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü, Doğrusöz, N. (2007). *Harîrî bin Muhammed'in Kırşehirî Edvârı Üzerine Bir İnceleme*, Basılmış Doktora Tezi, İstanbul: İstanbul Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sezikli, U. (2007). *Abdülkâdir Merâgî ve Câmîü'l-Elhân'ı*, Basılmamış Doktora Tezi, İstanbul: Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çelik, B. B. (2001). *Hızır b. Abdullah'ın Kitâbü'l-edvâr'ı ve Makamların İncelenmesi*, Basılmamış Doktora Tezi, İstanbul: Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

⁶ Yazmada ismi geçen usuller hakkında daha geniş bilgi için bakınız; Tekin, H. (1999). *Lâdiki Mehmet Çelebi ve er-Risâletü'l-fethiyye'si*, Basılmamış Doktora Tezi, Niğde: Niğde Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çakır, A. (2010). *Necmeddin Kevkebî'nin Müzik*

Amel (96 adet), berefşân (4 adet), cer (5 adet), cer-i hafif (2 adet), cerfâhte (1 adet), çârdarb (47 adet), çenber (1 adet), darbeyn (2 adet), darbu'l-fetih (13 adet), darbu'l-cedîd (2 adet), devr-i fer' türkî (1 adet), darbu'l-kadim (1 adet), düyek (4 adet), evsat (54 adet), fahte (14 adet), fer' (2 adet), hafif (107 adet), hâvî (1 adet), hezec (6 adet), mieteyn (7 adet), muhaccel (11 adet), muhammes (5 adet), nim sakîl (6 adet), rikâb (2 adet), remel (1 adet), remel-i kasîr (8 adet), remel-i tavîl (14 adet), revân (4 adet), sakîl (93 adet), sedarb (130 adet), serendâz (6 adet), semâ'î (7 adet), tarabengîz (16 adet), türkiasl (1 adet), türkîdarb (6 adet), verşân (5 adet).

Mecmûadaki Müzik Biçimleri

Eserde yirmiki adet biçim ismi tespit edilmiştir, ismi geçen biçimler alfabetik sırayla şöyledir⁷:

Amel (384 adet), aşere (8 adet), dâire (4 adet), dolap gerdân (3 adet), gazel (2 adet), hamse (14 adet), kavîl (1 adet), kavîl-i murassa (1 adet), kavîl-i nevbet (5 adet), kıta-i nevbet (3 adet), küll-i külliyyat (1 adet), külliyyat (2 adet), muvaşşah (1 adet), nevbet-i müretteb (4 adet), nakş (95 adet), pîşrev (75 adet), savt (2 adet), savtû'l-amel (4 adet), seb'a (21 adet), terâne (1 adet), tasnif (67 adet), terkîb (1 adet).

Mecmûadaki Bestekârlar

Eserde ellibir adet bestekâr ismi tespit edilmiştir, ismi geçen bestekârlar alfabetik sırayla şöyledir⁸:

Abdülaziz (Merâgizâde) (22 adet), Abdülkâdir Merâgî (37 adet), Abdülmü'min (Urmevi) (70 adet), Abdürrahim Dimyâtî (6 adet), Ahmet Bezik (1 adet), Ali Avvâd (6 adet), Ali Cân (4 adet), Ali İskenderânî (1 adet), Ali Kirmân (1 adet), Ali Pürtük (1 adet), Ali Sitâî (125 adet), Asma'î (1 adet), Baba Yusuf (1 adet), Bâyezîd Akşehîrî (1 adet), Cüneyd Minkârî (4 adet), Dervîş Müştâk (1 adet), Düyek Muhammed (3 adet), Emîr Kallâş (1 adet),

Teorisi, Samsun:Etüt Yayınları, Akdoğan, B. (1996). *Fethullah Şîrvânî ve "Mecelletün fi'l-müsikâ" Adlı Eserinin XV. Yüzyıl Türk Musikisi Nazariyatındaki Yeri*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara:Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çakır, A. (1999). *Alişah B. Hacı Buke (?-1500)'nin Mukaddimetü'l-Usûl Adlı Eseri*, Basılmamış Doktora Tezi, İstanbul: Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

⁷ Biçimler hakkında geniş bilgi için bakınız; Uslu, R. (2010b). Amel, XV. Yüzyıl Form Ve Usulü, Abdülkadir Merâgî'nin Türkçe Ameli, *Musikîşinas Dergisi*, İstanbul, sayı:11., 177-206., Uslu, R. (2013). Nevbet-i Müretteb:XI-XV. Yüzyılların Gözde Müzik Biçimi, *Musikîşinas Dergisi*, İstanbul, 1-13., Uslu, R. (2010a). *Selçuklu Topraklarında Müzik*, Konya: Konya Valiliği İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü Yayınları, Uslu, R. (2007). *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul: İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları, Yıldız, O. (2011). *XV. Yüzyıla Ait Anonim Güfte Mecmûasının İncelenmesi*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Tura, Y. (1985). *Türk Musikisi Formları, Eski Formlar*, Kaynaklar, Ankara, sayı:4,59-62.

⁸ Bestekârlar hakkında geniş bilgi için bakınız; Arslan, F. (2004). *Safiyüddin Abdülmümin Urmevi ve Risâletü's-Şerefiyye'si*, Basılmış Doktora Tezi, Bardakçı, M. (1986). *Maragalı Abdülkâdir*, İstanbul: Pan Yayınevi Koç, F. (2010). *Abdülaziz b. Abdülkâdir Merâgî ve "Nekâvetü'l - Edvâr" İsimli Eserinin XV. Yüzyıl Musikî Nazariyatındaki Yeri*, Basılmamış Doktora Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Özalp, N. (2000). *Türk Musikisi Tarihi*, İstanbul:Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları, cilt:1, Özcan, N. (1988). *Abdülkâdir-i Merâgî*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt:I., 242. Sümer, F. (1989). Ahmed Celâyir, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt:II., 53. Uslu, R. (2015). Ünlü Müzisyen Abdülkâdir Merâgî Hakkında Yeni Bulgular, *Rast Müzikoloji Dergisi*, Tokat, cilt:III., sayı I., 32-41. Uygun, M.N. (2008). *Safiyüddin el-Urmevi*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, c. XXXV., 479.

Hâce Tâhir (1 adet), Hacı (1 adet), Hacı Sa'd Eylûlî (3 adet), Hacı Velî (1 adet), Hasan Nizâmî (1 adet), Haydar Mısrî (4 adet), Hurrem Şâh (3 adet), İbn-i Harbende (2 adet), İbn-i Kurdeh (1 adet), İbn-i Surûrî (9 adet), Karaca Ahmed (85 adet), Kâtibî (1 adet), Ken'ân (1 adet), Lârî (1 adet), Lutfî Çelebi (1 adet), Mahmud İskenderânî (2 adet), Mahmud Kulâhdûz (4 adet), Mes'ûd Çengî (1 adet), Mevlânâ Binâî (1 adet), Mirzâ Gazanfer (112 adet), Muhammed Harezmi (1 adet), Nasreddin İskenderânî (4 adet), Nâyî Ali (1 adet), Necmeddin Deştî (3 adet), Nu'mân (5 adet), Rıdvânşâh (14 adet), Sultân Ahmed (3 adet), Şems-i Aydınî (52 adet), Şeyh Safâ-yı Semerkandî (5 adet), Şeyh ûdî (2 adet), Üstâd Ali (8 adet), Üstâd Ali Tâsbâz (2 adet), Ya'kûb Feyzî (1 adet).

Mecmûadaki Güfte Sahibi Şairler

Mecmûada tespit edilebilen güfte sahibi şair kırkiki adettir bu şairler; Adnî, Ahî, Ahmed Bin Müeyyid Semerkandî (Şihâbî), Ahmet Paşa, Bahâüddin Zehîr, Bulbul El-Gurâm El-Hâcerî, Cem Sultân, Ebû Saîd Ebu'l-Hayr, Emir Husrev Dihlevî, Evhâdî-i Merâgî, Fahrettin Irâkî, Ferîdî, Feridüddin Attar, Hâce-i Kirmânî, Hafız Sa'd Tebrîzî, Hâfız-i Şirâzî, Hakîm Nezzârî Kuhistânî, İbn-i Sinâ, İbnü'l-Fâriz, İmruu-l-Kays, Kâsımî, Kemal Hocendî, Melîhî, Mevlânâ Celâleddin Rumî, Mihrî Hâtun, Muhammed Bin Ahmed Ed-Dımişkî Et-Tûfî, Müşfikî, Nizâmî, Ömer Hayyâm, Sa'dî, Sâfî, Safiyüddin Hillî, Selman-ı Sâvecî, Senâî, Seyfî Firgânî, Şâh Kâsım Envar, Şâh Tâhir Dükerî, Şeyh Bahâyî, Şeyhî, Ubeyd-i Zâkânî, Velid B. Ukbe, Zahîreddin Faryâbî.

Mecmûanın Güftelerin İlk Mısra'larına Göre Alfabetik Fihristi

GÜFTE	MAKAM	USUL	BİÇİM	BESTEKÂR	Varak
Abese'n-nesîmü bigaddihî feteevvedâ	Karcığâr	Hafif	Tasnîf	Şems (Şems-i Aydınî)	II:20a
Abese'n-nesîmü biğaddihî feteevvedâ	Karcığâr	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:2b
Aç alnını ki ay yüzüne gün gulâm ola	Uzzal	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48b
Ağzı mercân dürcidür kim cevher-i cân andadur	Sünbüle		Nakş	Karaca Ahmed	II:45b
Âh 'alâ zemânin visâli bisâdetî	Segâh	Rikâb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:2a
Âh ki refî ez berem dilber-i dîrîne-i men	Bestenigâr	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:87b
Ah kim ganzelerle dilberler	Türkihicâz	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:67a
Ahmedullâhe seâdâtî müğîsi'l-islâm	Hicâz	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:96a
Âhû gözün ki cânlara şîrâne kasd eder	Çargâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:68b
Aks-i rû-yî tû ber âyîne-i hûr mî handed	Zengûle	Amel	Amel	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	I:48a

Allah Allah ne nâzenîn oldun	Hüseynî		Nakş	Karaca Ahmed	II:71a
Allemeni'l-hikmete zül'l-fitneti	Nühüft	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:51a
Âmede be burc-ı âşıkân mâh-ı mubârek menzilet	Gerdâniye	Çârdarb	Amel	Cüneyd Minkâr	I:97b
Ân râ ki câ-yı nîst heme şeh-ri câ-yı üst	Yelgizek	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:42a
Ân şâh ki kadr-i men-i dervîş nedânest	Nevrûz		Savtu'l-amel	Mirzâ (Gazanfer)	II:7b
Ânhâ ki der sirâçe-i ma'nâ resîde-end	Pençgâh	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:96b
Anrâ ki himmet-i devlet-i câvid râh-ber	Nîrîz	Amel	Amel	Emir Kallâş	I:28b
Aslu'l-fetâ yuhfî velkinneh	Çârgâh	Muhaccel	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:110b
Âşıkân ki visâl ez ruh-ı cânân talebend	Büselik	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:92a
Âşıkân râ terk-i cân gerdûn ne çendân müşkilest	Pençgâh	Sedarb	Amel	Rıdvânşâh Âdî	I:75a
Aşk tasın çınradan âh u efgânımdır benim	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46a
Avvedetenî ve minke'l-cemilü felem yekün	Geveşt, bestenigâr	Sakîl	Seb'a	Abdûlmümin (Urmevî)	II:84b
Ayâ şâh-ı cihân-ârâ vü ibn-i hazret-i sultân	Zîrefkend	Sedarb	Seb'a	Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:92a
Ayb rindân mekon ey zâhid pâkîze sereşt	Nişâburek	Amel	Amel		I:46a
Bâ dil goftem ki ey dil kâferi kiş	Murgek	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:69b
Bâ dil goftem ki ey dil kâferi kiş	Murgek	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:20b
Bâ hemçû mestân ez-ser-i dustân	Rast	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:21a
Bâ mâ sanemâ tu dûstî yek dele kon	Uzzal	Hafif	Dolâb Gerdân	Abdülkâdir (Merâgî)	I:23b
Bâ nigârînek ki nâzeş kaysar u hâkân keşîd	Hisâr	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:80b
Bâğ-ı hüsnün gerçi çoğ ittüm temâşâ rastî	Rast		Nakş	Karaca Ahmed	II:70b
Bahru'l-meânî fî kelâmike muzmar	Hisâr	Darbü'l-Fetih	Amel	Ali Sitâî	I:111a
Bahrü'l-me'ânî fî kelâmike muzmer	Gerdâniye	Hafif	Amel	Haydar Mısırî	I:22a
Baht bâz âyed ez ân	Nîrîz	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:98a

Baht-bâz âyed ez ân der ki yekî çûn tû der âyed	Büselik	Muhammes	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:4b
Bahtem ez bâdiye der Ka'be-i ulyâ âverd	Hüseyinî	Sedarb	Tasnîf	Hâce Abdülkâdir (Merâgî)	II:19a
Bâlâ-yı dost mu görünen yâ belâ mıdır	Segâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:47a
Bâz bâd-ı nevbahâr müjde-i nevrûz bâd	Nevrûz	Sedarb	Amel	Rıdvânşâh	I:78b
Bâz nevây-ı bûlbûlân ışk-ı tû yâd mîdehed	Nevâbüselik	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:81b
Be coz zkr-i lebet kârî nedârem	Rast	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:39b
Be hakkı sohbət-i dîrîne ki tâ ez sohbət dûrem	Hüseyinî	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:91a
Be tâ key keşem bâr-ı ferâgat	Dügâh	Sedarb	Amel	Nu'mân	I:80a
Be temsîl in yumn-i nükteî	Uzzal	Fâhte	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:13a
Be-bend-i gamze çi bâşed eger konî siperem	Nişâburek	Nim Sakîl	Tasnîf	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:8a
Be-cemâl-i vecheke eyyühe'l-insan	Isfahan	Hafif	Nevbet-i müretteb - Kavl	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:19a
Be-hakkı subh-ı visâl ü be-hakkı şâm-ı firâk	Rast	Evsat	Amel	Ali Sitâî	I:58b
Be-kadr-i himmetem ger dest bûdî	Dügâh	Sedarb	Amel	Mahmud Kulâhdûz	I:85b
Ben gedâ sen ne gördü pâdişâhım incinür	Nevrûzacem		Nakş	Karaca Ahmed	II:67b
Ben umardım kim bana yâr vefâdâr olasın	Kûçek	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:44b
Ber ser-i kûy-ı âşıkân hiç güzer nemîkonî	Segâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:88b
Bi cemâl-i vechike eyyühe'l-insân	Isfahan	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:3a
Bi hamdillâh ki sıhhat dâd gîtî dil-fikârî râ	Evc	Sedarb	Amel	Ali Avvâd	I:79b
Bi hamdillâh ki şod rehber merâ menzil-i ednâ	Segâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:82b
Bî tû ey ârâm-ı cânem zindegânî çün konem	Uzzal	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:87b
Biçdüm kabâ-yı medhi çü dil-dârum üstüne	Hüseyinî		Nakş	Karaca Ahmed	II:47b

Billâhi mâ seeltü devâyî mine't-tabîb	Isfahan	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:10a
Binâ gûş tû ey terk-i semen sîmây-ı sîmîn-ten	Nevâ	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:79a
Bintü'l-benefsecü fî havâlî haddîhi	Nevâ	Sakîl	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:97b
Bir varak kağıd ile yâr beni yâd edecek	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46a
Bişnev nevây-ı bûlbûlân ki ân gûlbûni handân resîd	Uzzal	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:72a
Bişnev nevây-ı bûlbûlân ki ân gûlbûni handân resîd	Uzzal	Sedarb	Tasnîf	(Mirzâ) Gazanfer	II:17a
Biyâ biyâ ki begâyet behidmemetet nigârenem	Bestenigâr	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:102b
Biyâ biyâ ki begâyet behidmemetet nigârenem	Segâh	Çârdarb	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:26a
Biyâ ki nahl-i rebî'-ı bedî'ber-beste-end	Bûselik	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:99b
Biz kim ol dil-sitânsız olmazuz	Pençgâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45a
Bostân bi-hukm-i iş zi eryhân nemûd-u hat	Pençgâh	Sedarb	Amel	Rıdvânşâh Üdî	I:74a
Boyun bir serv-i ra'nâdır gûli var	Pençgâh		Nakş		II:43b
Bu gonca bir gül-i handân olacaktır	Nişâvurek		Nakş	Karaca Ahmed	II:47a
Bukeytü 'alâ şebâbi bidem'i aynî	Nîrîz	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Furûdâşt		II:100a
Bûlbûl bu denlû nâlemi ederdî gül olmasa	Bûselik		Nakş	Hacı	II:65b
Câe'l-beşîru mübeşşiran bikudûmih	Çârgâh	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:55b
Cân ez tenem bîrûn şodî u cânân ez ân-ı digerân	Zâvil	Muhaccel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:113a
Cân nedâred ber leb-i şîrîn-i cânân lezzetî	Segâh	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:88a
Cân nedâred ber leb-i şîrîn-i cânân lezzetî	Pençgâh	Sedarb	Tasnîf		II:23b
Cânâ bekûkî ki ezmen bî-dîl çi dîdei	Nişâburek	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:90a

Cânâ dilü cânî merâ tâ çend rencânî zi gam	Rast	Muhaccel	Amel	Ali Sitâî	I:110a
Cânâ hezârân âferîn ber cânêt ez ser tâ kadem	Büzürk	Muhaccel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:111b
Cânâ hezaran âferin ez ser ber cânêt tâ kadem	Mâhur	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:20b
Cânâ kalmaz bûse-i la'l-i şeker-bâr isteyen	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:66b
Cânâ tû süz-i der dil-i mâ ne-didei	Nîrîz	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Gazel		II:99b
Cân-bâz-ı dil mest şod bâz neyâyed bihûş	Uşşâk	Sedarb	Amel	Hürrem Şâh	I:85a
Cefâların bana bildim vefâ imiş ey dost	Çârgâhacem		Nakş	Karaca Ahmed	II:43b
Cemâlet âfitâb her nazâr bâd	Nişâburek	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:90b
Cigerden âşık ah eyler kimerde	Irak		Nakş	Karaca Ahmed	II:69a
Cihân ez bâd-ı nevrûzî cevân şod	Büzürk	Amel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydinî)	I:48a
Coz âsitân-ı tu em der- cihân penâhî nîst	Hüseynî	Amel	Amel	Nu'mân	I:37b
Coz âsitân-ı tû em der- cihân penâhî nîst	Hüseynî		Tasnîf		II:23a
Çâk olubdur dest-i hasretten girîbânım benim	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46a
Çemen buşkeft tû nergis bâ gul-i nev der temdâyî	Irak	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:83a
Çeşm ez-berâ-yı sûret- i mahbûb dide nîst	Uşşâk	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:37b
Çeşmem tû be cādûy-i ber âmed çi konem	Şehnâz	Remel-i Kasîr	Amel	Ali Sitâî	II:1b
Çeşmem zi hayâl-i tû cüdâ nîst zemânî	Dügâh	Sedarb	Amel	Nu'mân	I:76a
Çi bâd subhdem ez zülf-i yâr berhîzed	Murgek	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:103b
Çi mihâhed hudâyâ ân gam ez men	Hüseynî	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:38b
Çin-i zülfün miske benzetdüm hatâsın bilmedüm	Rast		Nakş	Karaca Ahmed	II:72a
Çist ân timsâh-ı nâtik nebâyet hûş-nevâst	Rast	Amel	Külliyât	Abdülkâdir (Merâgî)	I:31a

Çün bedân hazret-i şerîf resîd	Zengûle	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urnevî)	II:98a
Çün behânem tîz kerdî hancer-i elmâs-ı kevn	Mâhur	Hafif	Amel	Ali Avvâd	I:14a
Çün berg u gül-i handân birûn zi nikâb âmed	Segâh		Savt		II:21b
Çün la'l-i durc-ı yârem	Isfahan	Evsat	Amel	Mes'ûd Çengî	I:53a
Çün necûyem tîz kerdî hançerî elmas gûn	Mâhur	Hafif	Amel	Ali Kirman	I:49a
Çün sâkî ân kadeh lâle-i gûn biger dâred	Acem	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:98a
Çün sâkî ân kadeh lâle-i gûn biger dâred	Acem	Çârdarb	Tasnîf	(Mirzâ) Gazanfer	II:20a
Çün sayd-i vahş ez heme âlem remîde	Çârgâh	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:27a
Çünân ki devlet-i vuslat merâ müyessir mişod	Nühüft	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:100a
Çünkü gördüm gün cemâlin bi-nazîr	Irak		Nakş	Karaca Ahmed	II:69a
Çü subh çehre nümâyed nevây-ı nây-ı çekâvek	Nişâburek	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:81a
Çün arz-ı cemâl eyleye gül bülbüle karşu	Hüseynî	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48a
Çünân hû kerd bâ la'l-i leb-i tû cân-i şîrînem	Muhayyer	Sedarb	Amel	Muhammed	I:87b
Dâire	Acem	Sakîl	Dâire	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:40a
Dâire	Pençgâh	Sakîl	Dâire	Ali Sitâî	II:41b
Dâire	Zâvil	Sakîl	Dâire	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:41b
Dâire	Türkihicâz	Hafif	Dâire	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:42a
Dedim zülfünün kemendi pür-ham olmuş	Nevâ		Nakş		II:70b
Denetî's-sâatü venşegga'l-kamer	Gerdâniye	Sedarb	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:69b
Der çemen sîne kenân-i rûyeş bûdem	Rast	Sedarb	Tasnîf		II:14a
Der devr-i mâh rûyet-i hurşîd ân nedâred	Geveşt	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:44b

Der husn-i tu şu'le-i zened âteş-i sevdâ	Nühüft	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:34b
Der kû-yı tû nîst meger bâd-ı sabâ râ	Nişâburek	Amel	Amel		I:45b
Der râh-ı tevâzu' erserefkende şevî	İsfahan	Hafif	Nevbet-i müretteb - Gazel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınlı)	I:19a
Derdâ ki ışık be bigâneği keşi	Gerdâniye	Sakîl	Amel		II:106b
Derdem ez yârest u dermân nîzhem	Segâh	Sedarb	Tasnîf		II:31b
Derdem ez-yârest u dermân nîzhem	Zâvil	Amel	Amel		I:45b
Derî ki çerh-i ber-tabak asmân- nihâd	Nişâburek	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:31b
Derîn tefekkûrem ey cân ki ger firâk ufted	Nevâ	Çârdarb	Amel	Nu'mân	I:99b
Dervîş dilî ki rû berâ hest	Pençgâh	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:70a
Dest-i inâyetî ser-i mâ ber girifteî	Pençgâh	Sakîl	Tasnîf		II:22b
Devânî bi'l-ukârî 'inde'l-humârî	Çârgâh	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:57b
Devlet ü ikbâl ü baht-ı kâm-rânım var imiş	Büselik		Nakş	Karaca Ahmed	II:69b
Diger bâre hengâm-i 'işret resîd	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:16b
Dil bedest âver ki hacc-ı ekberest	Evc	Hafif	Amel	Rıdvânşâh	I:11a
Dil şîşe-i vü çeşmân-ı tû her kûşe ber-endiş	Acem		Nakş	Mevlânâ Binâî	II:36b
Dilâ tuhfe-i cân be cânân resân	Hüseyinî	Verşân	Amel	Ali Avvâd	II:6b
Dilârânî ki dil borden fenn-i üst	Segâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:66b
Dilber refted hod râ zi-Hodâ mî-hâhem	Uzzal	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:29a
Dilem derdâmî tâ ki be zülfet mübtelâ bâşed	Irak	Amel	Tasnîf		II:27a
Dilem ez-dest bebord an but-i ferzend-i mogol	Zâvil	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınlı)	I:45a
Dil-i divâne-i men tâ haber-i 'id şenîd	Nîrîz	Darbü'l-Fetih	Amel	Ali Sitâî	I:112a
Dil-i mecrûh-ı bîmârem porsîden nemî erzed	Dügâh	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:43b

Dil-i mecrûh-ı bîmârem porsiden nemî erzed	Dügâh	Amel	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:21b
Dilrubâ kim haddi üzründe turra-i müşgîni var	Râhatülervâ h	Sedarb	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:64a
Du hefte omr ki hest ez-hayât-ı mâ bâkî	Irak	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:29b
Dûrem ez cânân-ı müşgîn anih bâşed dûr ezû	Hüseyinî	Remel-i Tavîl	Amel	Ali Sitâî	II:11a
Dûrem ez cânân-ı müşgîn anih bâşed dûr ezû	Hüseyinî	Remel-i Tavîl	Amel	Ali Sitâî	II:12a
Dûrem ez cânân-ı müşgîn anih bâşed dûr ezû	Hüseyinî	Remel-i Tavîl	Tasnîf		II:28a
Düş ber-bâd tu çeşm dem-be-dem hûn mî gernîst	Dügâh	Amel	Amel	(Mahmud) Kulâhdûz	I:38a
Düşem ez-şevk-i ruhet nâle be-gerdûn mî şod	Acem	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:28a
Düşîne şebî ki der berem yâr nebved	Bûselik	Muhammes	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:4b
Dûrr-i ümmîd-i vasl râ devr-i hayât-ı men sadev	Nevâyîşeben kârî	Evsat	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:50b
Dûrr-i ümmîd-i vasl râ devr-i hayât-ı men sadev	Nevâyîşeben kârî	Evsat	Amel	Şems-i Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:20b
E'alimtümmü enne'n- nesîme izâ serâ	Dügâh	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:6a
Edâmallâhu eyyâme't- tehânî	Nühüft	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:86b
Edâme'llâhü eyyâme's-sabûh	Rehâvî	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:4a
Efsûn berevem	Selmek	Sakîl	Gazel	Haydar Mısırî	II:24b
Eger bâ-merdum-i dânâ neşînî	Dügâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:6a
Eger çi bî-sebeb-i ber- girift ez-mâ dil	Pençgâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:33b
Eger çi bî-sebeb-i ber- girift ez-mâ dil	Pençgâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:42a
Eger çi hiç nîm herçi hestem ân tevânîm	Segâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:39a
Eger gulâle-i müşgîn zi ruh ber endâzî	Selmek	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:67b

Eger husn-i tû bükşâyed nikâb ez çehre-i da'vâ râ	Kûçek	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:100b
Eger ıskat neyâverdi vücûdem ez-adem birün	Rast	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:38a
Eger meyleş becân bâşed revân der pâyes eşânem	Bestenigâr	Amel	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:48b
Eger tû bâ men-i miskîn ser-i cefâ-dârî	Pençgâh	Remel-i Tavîl	Tasnîf	Rıdvânşâh	II:8a
Eger tu tâlib-i fakrî reh-i kâlder gîr	Nevâ	Hafif	Amel	Ali Cân	I:20a
Egerem hayât-bahşîy u germ helâk-hâhî	Hazzân	Amel	Tasnîf		II:31b
Eğer bîned perî-rûyet şevd fi'l-hâli dîvâne	Pençgâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:83b
Eğer bîned perî-rûyet şevd fi'l-hâli dîvâne	Hisâr	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:80a
Ehvâke ve ente lî galîlü'l-insâf	Zılkeş	Sedarb	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydînî)	I:67a
Ehvâke velev zunentü min ecli hevâk	Selmek	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Terâne	Haydar Mısrî	II:89a
Ehvâke velev zunintu min ecl-i hevâke	İsfahan	Hafif	Nevbet-i müretteb - Terâne	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydînî)	I:19a
Ehvâke velev zunintu min ecl-i hevâke	Dügâh	Sakîl	Kıt'a-i nevbet	Abdülkâdir (Merâgî)	II:95a
Ehvâke velev zunintü min ecli hevâk	Bûselik	Hafif	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:5b
Ehvâke velev zunintü min ecli hevâk	Nîrîz	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Terâne		II:100a
Ehvâke velev zunintü min ecli hevâk	İrak	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Terâne	Abdülmümin (Urmevî)	II:101b
Ehvâke velev zunintü min ecli hevâk	Dügâh	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Furûdâşt	Abdülkâdir (Merâgî)	II:102b
Ehyâe'n-nesîmü aleynâ fehve'n-nesîmü sahîh	İsfahan	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:62a
Eku'sü telâlati bi'l- müdâm	Karcığâr		Seb'a	Rıdvânşâh	II:5a
Ekûlü li-cârâtî ve'd- dem'u cârî	Şehnâz	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:5a

El urursam ser-i zülfüne dil ü cân dökülür	Uzzal		Nakş	Karaca Ahmed	II:68b
Elâ yâ ğurâbe'l-beyni mâleke küllemâ	Rehâvî	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:51a
Elem ye'ti li'l-hicrâni en yetesarramâ	Rekbnevrûz	Hafif	Kavl	Abdülkâdir (Merâġî)	I:21b
El-husnu mâluhû ve'l-visâlu zekâtuhû	İsfahan, pençgâh	Sakîl	Seb'a	Abdûlmümin (Urmevî)	II:84a
Elifnâhe hulveten a'tafu ke'l-elifi	İsfahan	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:59b
Eliftühâ hulveten a'tâfuke'l-elifi	Nigâr	Darbü'l- Fetih	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:111b
El-küflü'l-evvel fi makâmâtî 'alâ tertîbî'l-burûc			Muvaşşah	Hâce Rûmî (Şems-i Aydmî)	II:9a
El-kulûbü fi'l-bilâdi yâ kulûb	Irak	Sakîl	Nebet-i müretteb - Furûdâşt	Abdûlmümin (Urmevî)	II:101b
El-verdi şebîhü hadd-i men ehvâhü	Rast	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâġî)	I:77a
El-yevme mine'l-vasli nesîmun ve sa'id	Dügâh	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:13b
Emin tezekkuri cîrâni bizî selemî	Aşîrân	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:4b
Ene 'ibnû 'ilmun ve künyetî edebî	Büzürk	Çârdarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:101a
En-nercisü fi'l-uyûni mâ elezzuhû	Sabâ	Sedarb	Amel	Ahmed Bezik	I:71b
En-nevmü ba'deküm alâ harâm	Hüseynî		Tasnîf		II:24a
Ente fi'l-husni ferîdün fekem limâzâ türîdû	Muhayyer	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:53b
Esvâk ve ente lî kalîlû'l-insâf	Acem	Hafif	Amel	Lârî	I:10a
Eş-şaru minki zalâmün ve's-subhu nûru muheyyâ	Segâh	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:57b
Eştâgahû feizâ bedee atragat min iclâlîhî	Hisâr	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:79a
Ete'abtü kalbî fi hevâki nâzîrî	Rast	Hafif	Amel	Ali Sitâi	I:21a
Ey 'îd-i ruhet ka'be-i dil ehl-i safârâ	Hüseynî	Amel	Amel	Sultan Ahmed	I:35b
Ey âfitâb-ı burc-ı seâdet hoş âmedî	Acem	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâġî)	II:93a
Ey arzû-yı çeşm-i men rûy-i cihân-ârâ-yı tû	Çârgâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:32b

Ey âşıkân ey âşıkân hengâm-ı ân şod kez cihân	Hisâr	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:61a
Ey âşıkân rûyet ber mihr-i dil nihâde	Segâhmâye	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:41b
Ey bâd-ı sabâ berû be- kûy-i yârem	Sabâ	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:70b
Ey bâd-ı sabâ irgôr figânımı cânâne	Hüseyinî		Nakş		II:37a
Ey bende hâk-i kademet bâd şimâl	Zengûle	Hafif	Dolâb Gerdân	Derviş Müştâk	I:12b
Ey ber- dilem ez halka-i zencîr-i tû bendî	Pençgâh	Sedarb	Tasnîf		II:27a
Ey ber serîr-i servet sultân-i kâmrânî	Hüseyinî	Darbü'l- Fetih	Amel	Ali Sitâî	I:109b
Ey bergüzîde-i ez heme âlem turâ huzâ	Çargâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:71a
Ey betû arzûy-ı men bişter ez cefây-ı tû	Acem	Sedarb	Amel	Hürrem Şâh	I:87a
Ey büt-i mehlîkâ safâ geldin	Büselik		Nakş	Karaca Ahmed	II:48b
Ey çeşm-i çerâğ-ı dil âhir nazarî ber-mâ	Pençgâh		Tasnîf		II:28a
Ey dil biyâ ki düyekdem ez gül cüdâ nebâşîm	Acem	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:83b
Ey dil rîş merâ bâ leb-i tû hakkın nemek	Nevrûz	Çardarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:98b
Ey ez negamât ser-i zülf-i tû sihrîgâh	Acem	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:83a
Ey ez nesîm-i zülf-i tû bûy-i behâr hûş	Acem	Çardarb	Amel		II:33a
Ey felek âstân-ı dergeh-i tû	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ (Gazanfer)	I:16b
Ey gamze mîkonî kasd-ı şikârî digerî	Uzzal	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:64a
Ey geşte dehen-ı cân zi midhat	Hocest	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:40b
Ey geşte dehen-ı cân zi midhat	Hocest	Amel	Tasnîf	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:22a
Ey gul-rûy turâ husn-i behâ-yi diger	Dügâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:7a
Ey güzelliğe Yûsuf-ı sânî	Hüseyinî	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48a
Ey heme hestî zi tu peydâ şode	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:15b

Ey hûn halk-ı rîhte ve ângêh ez ân hûn rîhten	Irak	Amel	Savtû'l- amel		I:63a
Ey husn-i tû der mülket sûret u ma'nî	Rehâvî	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:39b
Ey ışk-ı tû mâye-i cünûn-ı dil-i men	Çârgâh	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:85a
Ey kible-i sâhib-dilân rûy-i cihân-ârây-ı tû	Pençgâh	Remel-i Tavîl	Amel		II:12b
Ey nesim-i rûh-perver	Nişâburek	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:8a
Ey perî peyker benî âdem misin	Hicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:69a
Ey peyk-i müşteğân begû yek yek reh-bedân peymân-şiken	Irak	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:34a
Ey sabâ ez ber yârem haber bâz resân	Gerdâniye	Çârdarb	Amel	Ali Sitâî	I:100a
Ey sabâ-bû dilsitân beresân	Geveşt	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:51b
Ey sâhte bâ zülfet her sũhte peyvendi	Segâh	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:90b
Ey sâkî meclis biyâ ân âb-ı âteş-fâm râ	Bestenigâr	Evsat	Amel	Dervîş	I:58b
Ey şeh-i hûbân âleme zulmümü bidâd etmedin	Segâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:44a
Ey şûh-i cefâ pîşe-i peymân-ı şikenî men	Nevâ	Amel	Savtû'l- amel		I:62b
Ey Yûsuf-ı zemân çe hoş est in zemân-i tu	Dügâh	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:26b
Ey Yûsuf-ı zemân çe hoş est in zemân-i tu	Nevrûz	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:102b
Ey zi cihân vasl-ı tû gâyet-ü maksûd-ı dil	Nîrîz	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:52a
Ey zi- sũnbũl-beste rûyet sâye bân ber-âfitâb	Rast	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:31b
Ey zi-çeşmet cûybâr-ı husn 'anber yâfte	Mâhur	Hafif	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:24b
Ey zũlf-i benefşe-i turâ dehed	Büzürk	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:82b
Ey zũmre-i mülũk-i mutîat be ittifâk	Zemzeme	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:76a
Ey zũmre-i mülũk-i mutîat be ittifâk	Zemzeme	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:105a
Eyâ be-hukm-i hũmâyũn girifte nusret-i sermed	Huzî	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:18b
Eyâ ma'şera'l-'uşşâk billâhi habbirũ	Hisâr	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:1b

Eyâ men leyse lî annî	Muhayyer	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:85b
Eyyuhe'l-ma'sûk ferrahnî bi'l-hanri'l- âşîkîn	Rast	Amel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydînî)	I:47b
Ez dil be-dil ber-dâr güyend rûznîst	Sünbüle	Sakîl	Amel	Bâyezîd Akşehirli	II:93b
Ez kuy-ı tû em maksadî rûy-ı tû maksûd	Aşîrân	Muhammes	Amel	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	II:6b
Ez niyâ küşeş furû ay bezulfeş tâ be-dûş	Sebzenderse bz	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:40a
Ez pîr-i mugan ger haberî hest begû	Aşîrân	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:41a
Ez sebze-i ra'nâ hattî bored vey gülğün mîkeşî	Dügâh	Muhacel	Amel	Ali Sitâî	I:109a
Ez zülf-i müşk-i bûy-i tû âlem muattarast	Pençgâh	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:101b
Ez-bes ki huşûnet tu be-merdum numûdî	Rast	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydînî)	I:30a
Ez-pây derâmedem çe tedbîr	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:16a
Fedarbukum muttasîlü bi'l-culûdî	Çargâh	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:89b
Felâ kad daminnake fi'l-berîyyeti	Acem	Sakîl	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:97b
Felem es'a sâni tevelli	Hocest	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydînî)	II:86a
Felev lâ kem mâ arafna'l-hevâ	Selmek	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Furûdâşt	Haydar Mısırlî	II:89a
Fenebbit ez-zulâmü leylin mâzü'l- ğurâmü müşettibü	Irak	Evsat	Amel	Ali Sitâî	I:62a
Feryâd u nâlem işidüb ey yâr kaçma gel	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:68a
Fevâ esefâ innî mukîmun bibeldetin	Segâh	Evsat	Amel	Mahmud İskenderânî	I:52b
Gâh olur ol meh-likâ mihr-ü vefâlar gösterür	Uzzal	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:66a
Gam-i hicrân-ı tu ey yâr çenân kerd merâ	Uşşâk	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:27b
Gamzen diyâr-ı dilde belâ-yı sipâh imiş	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:69b

Gamzen ucundan ciğerde katrece kan kalmadı	Büzürk		Nakş	Karaca Ahmed	II:66b
Geç bu dünyâdan ki pür gavgâ imiş	Nevrûz		Nakş	Karaca Ahmed	II:68b
Gel ey eşk-i hûn – feşân sefer et	Segâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:44a
Ger 'ışk nebûdî gam-ı 'ışk nebûdî	Segâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:17b
Ger âh konem cümle besüzed âlem	Nevâ	Hafif	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:9b
Ger be sûret-i meleki be letâfet-i hûrî	Mâye	Fâhte	Amel		II:11a
Ger be-meyhâne harîf mey u şahid bâşem	Nevrûz	Sakîl	Amel	Şems-i Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:103a
Ger der-çemen der-âyî gul tâc-ı zer nebended	Nevâ	Amel	Savtû'l- amel		I:62b
Ger dest-i perîşânem ân zülf çü zincîrem	Türkihicâz	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:88b
Ger sûret-i çîn bâ-ruh- i hûb tû be-da'vîst	Dügâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:6b
Ger zân çi dil-i dârî deryâb dil-i mârâ	Rast	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:43b
Gîsû-yı muanber dûtâ yeş	Evc	Amel	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:47a
Gölgesi gibi düşe dursun yanınca	Irak	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45a
Gönlüm yine meyl eyledi bir ruh-ı revâne	Dügâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45a
Görmedin cân terkin eyler bî-nizâ	Selmek	Tarabengîz Semâî	Nakş	Karaca Ahmed	II:48a
Göster nikab-ı yüzün nurun âşîkâr eyle	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46b
Gözlerim nûrî ve ömrüm hâsıl ve devletim	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46b
Gözün şarâb-ı gurûr ile ser-girân ola mı	Bûselik		Nakş	Karaca Ahmed	II:71b
Gulâm-ı 'ışk şev	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:16a
Gül zi rüy-i tû şermsâr şod	Selmek	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:86a
Gülşende bir gül-bû ruh-u zîbâ gibi	Nevrûz	Evsat	Amel		I:61a
Gülşen-i cennetde bitmiş bir gülün vardır senün	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:70a
Habîbe'l-kalbi lem edri eşemsun ente em bedrun	Irak	Sedarb	Amel	Nu'mân	I:91a

Habîbe'l-kalbi lem edrî eşemsun ente em bedrun	Irak	Sedarb	Amel	Nu'mân	I:91b
Habîbe'l-kalbi lem edrî eşemsun ente em bedrun	Irak	Sedarb	Tasnîf	Kâtibî	II:16b
Habîbullâh fi'd-dünyâ ğarîbun	Huzî	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:13a
Hâb-mestî kerde çeşmed der üftâdest	Rast	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:71a
Hakâhu mine'l-gusni'r-ratibi ve rîğah	Rast	Darbü'l-Fetih	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:108b
Hâkânî ân kesân ki tarîk-ı tû mî revend	Dügâh		Tasnîf		II:25a
Hâl-i elemem zi-şahne vu şâh bepers	Gerdâniye	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:39a
Halilî utrakî kavle'n-nasûhi	Isfahan	Hafif	Nevbet-i müretteb - Furûdâşt	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:19b
Halk-ı âlemde ne gam bilsün birdür yârim benim	Türkîhicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:67a
Harrem ân bak'a-i ârem gehi yârem âncâst	Irakmâye	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:95b
Hâşâ ki tensânî ve tenkir sohbetî	Sünbüle	Serendâz	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:5b
Hattî zi müşk ber meh-i tâbân keşidei	Muhayyer	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:92b
Hayâl-i türk-i men her şeb sıfât-zât men gerded	Sünbüle	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:36b
Hayderî ez derem der âmed dûş	Irak	Nim Sakîl	Tasnîf	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:8b
Hayyâ leke fi 'aynî	Mâhur	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:10b
Hâzâ zemenü'l-verdi femâlec kebedî	Rast	Hafif	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:7a
Hecceranî vakte saydın min ğazâlin ekhale'l-'ayni	Gerdâniye	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:72b
Hem renk rûyeş der çemen gul yâsamen ger dîdemî	Rast	Sedarb	Amel	İbn-i Harbende	I:77a
Hem renk rûyeş der çemen gul yâsamen ger dîdemî	Hisâr	Muhaccel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:112b

Heme umrest bimen bü-yi vefây-i neresid	Mâhur	Amel	Tasnîf	Ali Sitâi	II:29b
Her kaçan bir âşık-ı şeydâsına yüz gösterir	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46b
Her lahza çeşminün sanemâ kasd-ı cân imiş	Pençgâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:67a
Her lahza der boremler dil ez endişe hûn şevet	Rast	Sakîl	Amel	Ali Sitâi	II:90b
Hevâ-hâh-ı tû em cânâ vü mîdârem ki mîdânî	Uzzal	Sedarb	Seb'a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydinî)	I:93a
Hevâ-yı mâyi fî gayri mudme'î bâkî	Zâvil	Amel	Amel	Ali Sitâi	I:35a
Heze zemenü'l-verdi fe'âle keydî	Rast	Hafif	Amel	Ali Avvâd	I:13b
Hezzeben nefsi bi'l- ulûmi literkâ	Zengûle	Sakîl	Küll-i külliyyât	Abdûlmümin (Urmevî)	II:81b
Hîşm eder meger ol şâh bize	Pençgâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:44a
Hikâyet-i gam-ı hicrân-ı yârı mı diyelim	Nevâ	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:47a
Hiye ağıadû tâfe bilkuûsi subhâ	Hüseynî	Amel	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:35a
Hoceste bâd-ı humâyûn be devlet ü ikbâl	Çârgâh	Evsat	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:61b
Hoceste tâli'-ı devlet karîn kesî bûd	Evc	Cer	Amel	Rıdvânşâh	II:5a
Horşid ber evc-i âsumân şod	Evc	Evsat	Amel	Ali Sitâi	I:57a
Hukmu'z-zemânî bifitkatî vebîadî	Rast	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:94a
Husrevâ hurşid be taht tâ ebed pâyende bâd	Türkîhicâz	Çârdarb	Amel		I:96b
Husrevâ memleketet fer-i tû abâdân bâd	Pençgâh	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:104b
Hussâde fazlî mâleküm min 'adâveti	Şehnâz	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:55b
Huz tîbe'l-işe vağnam lezzte'l-umrî	Dügâh	Evsat	Amel	Nasreddin İskenderânî	I:60a
Hüve'l-'addü yeskî bike'si'l-müdâmi	Dügâh	Sakîl	Kavl-i nevbet	Abdülkâdir (Merâgî)	II:102a
Hüve'l-hubbu feslim bi'l-haşâ me'l-hevâ sehle	Rehâvî	Darbü'l- Fetih	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:108b

İsbır alâ hulvî'z- zemâni ve murreh	Mâhur	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:78a
İşket haber zi âlem bî hûşî âverd	Irak		Nakş		II:34b
İşket merâ yağmâ koned	Büzürk	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:93a
İ'tisâmü'l-verâ bi- mağfiretik	Büzürk	Hafif	Amel	Ali Sitâi	I:22b
İderüz la'lüne heves ne idelüm	Büselik		Nakş	Karaca Ahmed	II:71b
İdest ü mevsim-i gül yârân der intizâr	Rast	Amel	Tasnîf	Hâce Tâhir	II:22a
İhsâneke yâ mevlâ metâ ensâh	Pençgâh	Sakîl	Amel	Sultan Ahmed	II:89b
İlâhî ente lî kable'l- berâyâ	Irak	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:17b
İn cihân nepordest dest-i himmet tust	Vechihüsey nî	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:47b
İn çi âdetest ki tû nebyâd kerde	Dügâh	Sakîl	Amel	Ken'ân	II:91b
İn hırka ki men dârem der rehn-i şerâb evlâ	Segâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:44a
İnne sultânü'l-berâ 'âdilü'l-beyni'l-ümem	Uzzal	Sakîl	Kavl-i murassa'	Abdülkâdir (Merâgî)	II:98b
İnne'l-müdâme edâmallâhu hurmetih	Mâhur	Evsat	Amel	Nasreddin İskenderânî	I:54b
İnne'sefihe fetem tealleme nâşiyâ	Irak	Sakîl	Tasnîf	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:85a
İnne's-seâdetü şeyün leyse yûdrikühâ	Nihâvend	Evsat	Amel	İbn-i Kurdeh	I:52a
İşvesiyle kâmetin koparırdı kıyâmeti	Mâhur		Nakş	Karaca Ahmed	II:70a
İyyâke ekramellezî nâsi kun dâimen	Hicâz		Külliyât	Abdülkâdir (Merâgî)	II:2b
İzâ ekramte kerîmen melektehû	Irak	Sakîl	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:97a
K'in devlet ser- mestem huşyâr şevd rûzî	Rehâvî	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:36a
Kaçan gün gibi ol serv-i sîm-ber görünü	Hüseyinî		Nakş	Karaca Ahmed	II:47b
Kad ezhake'r-ravza medme'u-sehab	Gerdâniye	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:56b
Kad ketemtü'l-hubbe fî kalbî zemânen fa'tedi	Uzzal	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:14a
Kadduhu'l-hatmyyu lemmâ en hatar	Mâhur	Evsat	Tasnîf		II:31a

Kadem râ renc kerdî şermsârem	Nevrûz	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:103b
Kalbî yuhaddisenî bi enneke mütlefî	Karcıgâr	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:69a
Kalbî yuhaddisenî bienneke mütelifî	Segâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:21a
Kalbî yuhaddisenî bienneke mütelifî	Çargâh	Darbü'l- Fetih	Nevbet-i müretteb - Kavl	Abdülkâdir (Merâgî)	I:114a
Kamerden hey'eti ruhsârî yigdür	Hicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:44b
Kâmeti şivesi bir nâza ki kâmet getire	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:69b
Kani ol dem kim severdim ben seni cânım gibi	Irak		Nakş	Karaca Ahmed	II:69a
Karâr u sabrım alan zülf-i bî karârımdır	Hüseyinî		Nakş	Karaca Ahmed	II:69b
Kasemen cebînehâ ve zuhâhâ	Nîrîz-i Kebîr	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:4b
Kâsûke bi'l-bedri'l- münîri fegdah	Uzzal	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:96a
Kaşların yâsun kırıp arz-ı hilâl etmek neden	Segâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:67b
Kavmî mütefekkir-end ender reh-i din	Rast	Tarabengîz	Tasnîf		II:7a
Kemâl-i ısk merâ der cihâmyân besezîd	Pençgâh	Çardarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:102a
Kemend-i zülfüne yârin giriftâr olmasın kimse	Rehâvî		Nakş	Karaca Ahmed	II:68a
Kesî ki ısk-ı tû dâned dileş hazîn bâşed	Dügâh	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Gazel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:102a
Kesî ki tâli' ferhunde hem-nişin dâred	Pençgâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:32a
Ketebet ve kalbî bi'l- firâki muazzeb	Nîrîz	Sakîl	Kavl-i nevbet	Abdülkâdir (Merâgî)	II:95b
Ki mîgüyed ki hest in sûret ez gül	Dügâh	Sedarb	Amel	Abdülümün (Urmevî)	I:74b
Ki zülf-i benefşe-i turâ nâb dehed	Şehnâz	Sedarb	Tasnîf		II:17b
Kirpügi çevre okuna peykâncı	Rast	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45b
Kû yâr-ı be tab'-ı hîş-i hemdemî beâyî	Evc	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:89a
Kunûn ki hâl-i tû ez fırkateş dilâ zârist	Hüseyinî	Remel-i Kasîr	Tasnîf	Ali Sitâî	II:18a

Kunûn ki hâl-i tû ez fırkateş dilâ zârîst	Hüseyinî	Remel-i Kasîr	Amel	Ali Sitâî	II:12a
Kurra aleyye hadîse sukkânî't-tekâ	Rast	Hafif	Kavl-i nevbet	Ali Sitâî	I:24a
Kûyinur mihr ü mehin hırmeni söyletme beni	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:70a
Küntü eyyâme's-sıbâ fî dûriküm	Irak	Sakîl	Amel	Cüneyd Minkâr	II:94b
Lâ tatilebu'l-hayra illâ min me'âdinihî	Uşşâk, bahrinâzik	Sakîl	Seb'a	Abdûlmümin (Urmevî)	II:84b
Lâ tatmû 'annî 'avâyide vasliküm	Çârgâh	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:17a
Lâ zılte fî devletin tebkâ müebbedeten	Zâvil, nişâburek	Sakîl	Seb'a	Abdûlmümin (Urmevî)	II:83a
La'let nihâde bâ cân-ı âyîn mî perestî	Muhayyer	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:97a
La'let nihâde bâ cân-ı âyîn mî perestî	Muhayyer	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:23b
La'li leb-i tû gût-ı dil ü gût-ı cânest	Gerdâniye	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:86a
Lehâ hukmu lokmân ve sûret-i yûsuf	Nühüft	Sakîl	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:92b
Lehefâ 'alâ men itâri'n-nevme femtene'â	Selmek	Sedarb	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydmî)	I:82a
Leîn nazara'z-zamânu ileyke şezrâ	Mâhur	Evsat	Amel	Nasreddin İskenderânî	I:56a
Lekad ezharat cefnû câdet bivaslihâ	Hüseyinî	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:104a
Levlâ şuhûdû cemâleküm fî zâtî	Rast	Sakîl	Tasnîf	Ali Sitâî	II:14b
Levlâ şuhûdû cemâliküm fî zâtî	Rast	Sakîl	Kavl-i nevbet	Ali Sitâî	II:86b
Leyse mâ fi'-vucûd illâ hû	Evc	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:5b
Leyse'ş-şerâbi alâ misli muharramtun	Gerdâniye	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:54b
Mâ bi'âyney habîbî nercisun ve hüve mud'afû	Şehnâz	Evsat	Amel	Mahmud İskenderânî	I:59a
Mâ kavlüküm me'âşira'l-uşşâki	Pençgâh	Sakîl	Dolap Gerdân	Hasan Nizâmî	II:98a
Mâ şî'te ba'dehâ fetenet külle nâzirun	Geveşt	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:54a
Mâ-ahsene zi'l-vechi ve mâ eşrakah	Uzzal	Hafif	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:9a
Mârâ hayâl-i rûy-i tû dîvâne mî koned	Selmek	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Gazel	Haydar Mısırî	II:88b

Mârâ ser-i kufr u gam- ı islâm nebâşed	Muhayyer	Sedarb	Amel	Sultan Ahmed	I:77b
Mâye-i ömr-i azîz ez nezaret yâfteem	Uşşâk	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:46b
Mâye-i ömr-i azîz ez nezaret yâfteem	Râhatülervâ h	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:78b
Meclis-i ‘uşşâk bî- şerâb nebâşed	Hüseyinî	Hafif	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:23b
Mecmû’-ı derûnî ki perişân tû bâşed	Bûselik	Devr-i Fer’ Türkî Asl	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:4b
Meded yârin cefâsından mededî	Bûselik		Nakş		II:72a
Meger bâd-ı sabâ güyed hadîs-i cân be cânâne	Nühüft	Sakîl	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:22b
Meger bâd-ı sabâ güyed hadîs-i cân be cânâne	Nühüft	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:88a
Mekeş bebâzîm ey mîr-i âftâb veşân	Rekbkûçek	Hafif	Amel	Mahmud Kulâhdûz	I:20b
Mektûb-i cân-fezâ-yı tû âmed bi-nezd-i men	Nişâburek	Amel	Amel		I:46a
Meleke’s-sultânü rûhî cesedî huşâşetuhu cismen	Hisâr	Hafif	Tasnîf	Ali Sitâî	II:32b
Men ‘âşık-ı rûy-i müselsel mûyem	Nühüft	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:10b
Men dûş torâ be-hâb dîdem billâh	Uzzal	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:15a
Men ez dest-i kemân dârân-i ebrû	Pençgâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:71b
Men hemân dâğ-ı muhabbet ki tû dîdî dârem	Uzzal	Mieteyn	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:3a
Men lâ menî fî hubbihî febi ‘uzrihî	Irak	Evsat	Tasnîf	Abdûlmümin (Urmevî)	II:32a
Men zâga hubbike lâ yugayyiruhu’l-cefâke	Nühüft	Sakîl	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:95a
Menem çü eş derân kû beser-divîde	Çârgâh	Amel	Amel	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	I:30b
Merâ âmed derîn-i âlem tarîk-i ışk verziden	Kûçek	Sedarb	Amel	Necmeddin Deştî	I:88a
Merâ bî gülşen-i rûyet şevd sahn-ı cenân âteş	Uşşâk	Sedarb	Seb’a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:92b
Merâ dûş kûy-ı behâ amedî	Hüseyinî	Fâhte	Tasnîf		II:9a

Merâ ki der reh-i ışk-ı tû derdil bîm ü cân bâşed	Hüseyinî	Sedarb	Tasnîf	Rıdvân(şâh)	II:19a
Merâ ki der reh-i ışk-ı tû derdil bîm ü cân bâşed	Hüseyinî	Sedarb	Amel	Hacı Veli	I:72a
Merâ ki nakş-ı hayâl-i tû derderûn âyed	Hicâz	Çârdarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:104a
Merâ ki nakş-ı hayâl-i tû derderûn âyed	Hicâz		Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:23a
Merâ mübeşşir-i ikbâl bâmdâd bekâh	Nühüft	Çârdarb	Amel	Ali Sitâi	I:101a
Merâ zi her dü cihân hazret-i tû maksûdest	Uzzal	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:43a
Merhabâ ey cân-ı bâkî pâdişâh-ı kâmyâr	Şehnâz	Çârdarb	Amel	Ali Sitâi	I:99b
Merkez-i pergâr-ı âlem nokta-i devr-i zamân	Irak	Sakîl	Amel	Hâce (Abdülkâdir Merâgî)	II:100b
Mestî u âşîkî u cevânî u yâr-i mâ	Pençgâh	Amel	Tasnîf		II:28b
Mevlânâyî Emîrî	Hisâr	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:11b
Meyl-i dilem ber-sûy-i tû herdem ziyâdetest	Segâh	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:92a
Min ba'dî firâgüküm cerac'l-eşyâ	Muhayyer	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:102a
Min kuhli aynin liyusahhar mekân biahseni verîg	Nevrûz	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:89b
Mine'l-yevmi târihu'l- meveddete beynenâ	Nühüft	Darbeyn	Amel	Hacı Sa'd Eylûlî	II:5b
Mine'l-yevmi târihu'l- meveddete beynenâ	Dügâhhicâz	Hafif	Tasnîf		II:25a
Miyân-ı meclis-i rindân hadîs-i ferdânist	Rast	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:99b
Murâdî mine't-tarfi ru'yâkum	Isfahan	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:94a
Mutribâ esrâr-ı mâ râ bâzgû	Pençgâh		Tasnîf		II:30b
Mûyet be-zulm eger çe cihânî furû girift	Şehnâz	Amel	Amel	Rıdvânşâh	I:28b
Müdâmun ketibrin fî enâyim kefidatin	Mâhur	Sakîl	Amel	Rıdvânşâh	II:103b
Müdde'î mahrem olub meclis-i cânânımıza	Çârgâhacem		Nakş	Karaca Ahmed	II:68a
Mülketi'n-nâsi min tahtî'l-vücûd	Dügâh	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:76b

Mülketi'n-nâsi min tahti'l-vücûd	Dügâh	Sedarb	Tasnîf	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	II:16a
Mümkün olmaz ki ben ol serv-i dilârây-ı göremler	Hicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:43b
Müteyyemün aleyhi lilmelâhati ravnek	Bûselik	Hafif	Amel	Ali Sitâi	I:22a
Müteyyemün aleyhi lilmelâhati ravnek	Bûselik	Hafif	Amel	Ali Sitâi	I:23a
Müteyyemün sâhîrun fî a'yuni'd-de'haci	Pençgâh	Remel-i Tavîl	Tasnîf	Düyek Muhammed	II:7b
Na'l-i semendet ey sanem	Çargâh	Sedarb	Amel	Ali Sitâi	I:86b
Nâdânî min cânibi turî'l-ışık	Râhatülervâh	Amel	Amel	Ali Sitâi	I:36b
Nasihat mîkoned herdem merâ zâhit be-mestânî	Hicâz	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:81a
Nazara ileyki yezîdû fî'l-efrâhi		Amel	Terkîb	Muhammed Lala	I:47a
Ne cân kim dilber-i vaslın müyesser kıldı devrânun	Nühüft		Nakş		II:71b
Ne hoşdur mehlîkâlar tâze tâze	Bûselik	Amel	Nakş	Karaca Ahmed	II:48b
Ne tû goftû be-cây-ı ârem u goftem ki ne-yârî	Bahrînâzik	Sakîl	Amel	Muhammed Harezmi	II:98b
Nebât-ı mısırî nedâred halâvet-i leb-i tû	Nişâburek	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:97a
Nekale'l-ırâkı biennehû rîgahu seğar	Nihâvend	Sakîl	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:95b
Nemâz-ı şâm-ı garîbân garîb-i bî-çâre	Irak	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:5a
Neseytû ğayrake nuhûlî ve entelî nâsî	Dügâhkûçek	Hafif	Aşere	Ali Sitâi	I:20a
Neseytû ğayrike mâ hevâ ve ente lî nâsî'	Kûçek	Hafif	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:15a
Nesîm eger zi ser-i zülf-i tû sân bedehed	Eyk	Sedarb	Amel	Ali Sitâi	I:73b
Nesîm eger zi ser-i zülf-i tû sân bedehed	Eyk	Çârdarb	Amel	Ali Sitâi	I:103a
Nesîmü beytin min necdin bineşrin fâha keneddi	Nevâ	Sedarb	Amel	Düyek (Muhammed)	I:78a
Nesîmü'l-himâ kad zâde vecden 'alâ vecdi	Irak	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:58a

Nesîtü venkaret ellezî kâne beynenâ	Hicâz	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:105a
Nevây-ı sâz ey mutrib ki ân dildâr mî âyed	Muhayyer	Sedarb	Tasnîf	Ali Sitâî	II:31a
Nevâ-yî sâz ey mutrib ki an dildâr mî-âyed	Kûçek	Hafif	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:25a
Nice bir cevri ede âşıklara cânân nice bir	Segâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:44b
Nigâh kerdem ber-hûd heme turâ didem	Rast	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:87a
Nigâr-ı men meclis-i meyân-ı büstân sâzed	Pençgâh	Sedarb	Tasnîf		II:26b
Nikâb-ı 'izz eger yekdem zî-rûy-i hod ber-endâzî	Pençgâhnigâr	Sedarb	Seb'a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	
Nikâb-ı kibriyâ rûzî eger arzûy-ı buksâyed	Zemzeme	Sedarb	Seb'a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:94a
Nisbetî rûy-i tû bâ rûy-i perî netuvân kerd	Irak	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:90b
Nisbetî rûy-i tû bâ rûy-i perî netuvân kerd	Irak	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Gazel	Abdülümün (Urmevî)	II:101b
Nişân ber tahte hestî nebved ez âlem ü âdem	Türkihicâz	Sedarb	Seb'a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:93b
Nişân-ı şeb-revân dâred ser-i zülf-i perişâneş	Dügâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:81b
Ola ki hulk ile sen husn ilinin pâdişehi	Uzzal		Nakş	Karaca Ahmed	II:66a
Penâh-ı ehl-i hüner pişvây-ı rûy-i zemîn	Mâhur	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:33a
Perişânem çu zulfet hâlem înest	Uzzal	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:72b
Perişânem çu zulfet hâlem înest	Uzzal	Sedarb	Tasnîf	Hoca Abdülkâdir Geylânî	II:17a
Piş esbet ruh nehem zi ân rû ki gam nebûd zimât	Huzî	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:70a
Piş-i yârân-ı mâ ki cân ârend ü bî seg cân berend	Evc	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:37a
Pişrev	Rehâvî		Pişrev	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:37b
Pişrev	Gerdâniye		Pişrev		II:38a

Pişrev	Hisâr		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:38a
Pişrev	Hicâz		Pişrev		II:38b
Pişrev	Hicâz		Pişrev		II:38b
Pişrev	Mâhur	Hafif	Pişrev		II:39a
Pişrev	Huzî		Pişrev		II:39a
Pişrev	Bûselik		Pişrev		II:39b
Pişrev	Çârgâh		Pişrev		II:39b
Pişrev	Humâyûn		Pişrev	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:40a
Pişrev	Rast		Pişrev	Abdûlmümin (Urmevî)	II:40b
Pişrev	Muhayyirsegâh		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:40b
Pişrev	Râhatülvâh		Pişrev	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:41a
Pişrev	Huzî		Pişrev		II:42a
Pişrev	Segâh	Sakîl	Pişrev	Üstâd Ali	II:42b
Pişrev	Dügâh		Pişrev	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:43a
Pişrev	Rast	Hafif	Pişrev	Baba Yusuf	II:50a
Pişrev	Segâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:50a
Pişrev	Pençgâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:50b
Pişrev	Bûselik		Pişrev	Üstâd Ali	II:50b
Pişrev	Dügâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:51a
Pişrev	Sünbüle		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:51a
Pişrev	Rast		Pişrev	Ali Sitâî	II:51b
Pişrev	Rast		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:51b
Pişrev	Gerdâniye		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:52a
Pişrev	Dügâh		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:52a

Pişrev	Pençgâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:52b
Pişrev	Karcığâr		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:52b
Pişrev	Dügâh		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:53a
Pişrev	Çârgâh		Pişrev	Abdülkâdir (Merâgî)	II:53a
Pişrev	Uşşâk		Pişrev	Ali Sitâî	II:53b
Pişrev	Nühüft		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:53b
Pişrev	Uşşâk		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:54a
Pişrev	Hisâr		Pişrev	Üstâd Ali Tâsbâz	II:54a
Pişrev	Muhayyer		Pişrev	Ali Sitâî	II:54b
Pişrev	Büzürk		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:55a
Pişrev	Selmek		Pişrev	Abdülkâdir (Merâgî)	II:55a
Pişrev	Büzürk		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:55b
Pişrev	Çârgâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:55b
Pişrev	Segâh		Pişrev	Üstâd Ali	II:56a
Pişrev	Bestenigâr		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:56a
Pişrev	Dügâh		Pişrev	Abdülkâdir (Merâgî)	II:56b
Pişrev	Uzzal		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:56b
Pişrev	Hüseyinî		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:57a
Pişrev	Uzzal		Pişrev	Ali Sitâî	II:57a
Pişrev	Rast		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:57b
Pişrev	Rast		Pişrev		II:58a
Pişrev	Hüseyinî		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:58a
Pişrev	Rast		Pişrev	Şeyh ûdî	II:58b

Pîşrev	Dügâh		Pîşrev	Nâyî Ali	II:58b
Pîşrev	Nevâ		Pîşrev	Üstâd Ali Tâsbâz	II:59a
Pîşrev	Dügâh		Pîşrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:59a
Pîşrev	Irak		Pîşrev		II:59b
Pîşrev	Hüseynî		Pîşrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:59b
Pîşrev	Pençgâh		Pîşrev	Ali Pürtük	II:60a
Pîşrev	Hüseynî		Pîşrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:60a
Pîşrev	Hicâz		Pîşrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:60b
Pîşrev	Nîrîz		Pîşrev	Mirzâ Gazanfer	II:60b
Pîşrev	Zengûle		Pîşrev		II:61a
Pîşrev	Hüseynî		Pîşrev	Üstâd Ali	II:61a
Pîşrev	Nevâ		Pîşrev	Üstâd Ali	II:61b
Pîşrev	Zengûle		Pîşrev		II:61b
Pîşrev	Nevâ		Pîşrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:62a
Pîşrev	Irak		Pîşrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:62a
Pîşrev	İsfahan		Pîşrev		II:62b
Pîşrev	Irak		Pîşrev	Üstâd Ali	II:62b
Pîşrev	İsfahan		Pîşrev	Üstâd Ali	II:63a
Pîşrev	Bûselik		Pîşrev		II:63a
Pîşrev	Bûselik		Pîşrev		II:63b
Pîşrev	Mâhur		Pîşrev	Şeyh ûdî	II:64a
Pîşrev	Hüseynî		Pîşrev	Üstâd Ali	II:64a
Pîşrev	Hüseynî		Pîşrev		II:64b
Pîşrev	Rast		Pîşrev		II:64b
Pîşrev	Rast		Pîşrev		II:64b
Pîşrev	Dügâh		Pîşrev		II:65b

Ra'allâhu eyyâmen sürirtü bi-kurbiküm	Hüseynî	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:96b
Râz-ı dehenin beyâne sığmaz	Segâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:70b
Reftî zi çeşm-i gâib tâ key nehâb dîde	Pençgâh	Sedarb	Amel	İbn-i Harbende	I:74a
Resîd sâkî cânem humâr u hâb âlûde	Irak	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:96a
Revnak-ı ahd-i şebâbest dîger büstân râ	Muhayyer	Amel	Tasnîf		II:13b
Rûy-ı tû âb-ı çeşme-i hurşîd mîbord	Uzzal	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:84b
Rûy-ı mâh-ı tû çu dîdem zi hudem yâd âmed	Çârgâh	Darbü'l- Fetih	Nevbet-i müretteb - Gazel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:114a
Rûy-ı tû âb-ı çeşme-i hurşîd mî bored	Segâh	Remel-i Tavîl	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:29b
Sabâ çünbed zi cây-ı hod ki bûlbûl ez çemen porsed	Zengûle	Çârdarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:104b
Sabâ çünbed zi cây-ı hod ki bûlbûl ez çemen porsed	Zengûle	Hafif	Tasnîf	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:15a
Sabâ nesîm-i gül bûy-ı yâsemen dâred	Selmek	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:103b
Sabâ nesîm-i gül bûy-ı yâsemen dâred	Pençgâh	Hafif	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:26a
Sabâ vakt-i seher ki bû yi zi kûy-i yâr mî âyed	Rehâvî	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:56b
Sabâ vakt-i seher ki bû yi zi kûy-i yâr mî âyed	Sabâ	Çârdarb	Amel	Ali Sitâî	I:104a
Sabahnâ 'an benî necdin fekavlü'l- kavmî ihvânun	Aşîrân	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:101a
Sâkıye'l-müdâm edirnâ tahıyyen biha'n-nufûs	Rast	Sakîl	Terâne	Abdülmümin (Urmevî)	II:102a
Sâkî be-âb-ı Hızır nişân deh piyâle râ	Dügâh	Hafif	Tasnîf	Abdülkâdir (Merâgî)	I:8a
Sâkî biyâr bâde ki dîdem hilâl-i 'îd	Hüseynî	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:91b
Sâkî biyâr şîşe-i mey tâ behem hûrîm	Nevâ	Çârdarb	Amel	Ali Cân	I:102b
Sanemâ ummîd-vârem ki beser berî vefâ râ	Pençgâh	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:26b
Sanemâ yıkma gönül Ka'besin Allahın için	Uşşâk		Nakş	Karaca Ahmed	II:67b

Sâyeân duttı şukûfe sebze vü âb üstüne	Bestenigâr		Nakş	Karaca Ahmed	II:67b
Sâyem ziyâ vire idi gün gibi gökde aya	Hicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:66b
Se'âdetün tedûmu bilâ zevâli	Muhayyer	Hafif	Amel	Necmeddin Deştî	I:13a
Seâdetün tedûmu bilâ zevâli	Rast	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:1b
Sebzde sünbül mü var bu zülfe ser-gerdân değil	Mâhur	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:47a
Sefide dem ki zened ebr hayme-i ber gülzâr	Nevrûz	Amel	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:44b
Selânullâh mâ fâha'n- nesîm	Zengûle	Hafif	Amel	Abdûlkâdir (Merâgî)	I:12a
Selânullâh mâ tale'a's-süreyyâ	Çârgâh	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:90a
Seli'l-mesâni'a rakben tehiyyühüm fi'l-fülâtî	Nigâr	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:60b
Seli'l-mesâni'a rakben tehiyyühüm fi'l-fülâtî	Bûselik	Çârdarb	Tasnîf	Şems-i Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:19b
Seli'l-mesâni' rakeben teheyyüm fi'l-fülâtî	Bûselik	Çârdarb	Amel	Hacı Sa'd Eylûlî	I:95b
Seli'l-mesâni' rakeben teheyyüm fi'l-fülâtî	Nişâburek	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:9b
Selîmî hîn hîllet bi'l- irâkî	Hüseynî	Sedarb	Amel	Ali Sitâi	I:91b
Selîmî hîn hîllet bi'l- irâkî	Hüseynî	Sedarb	Tasnîf	Hâce (Abdûlkâdir Merâgî)	II:18b
Semi'ne'l-hevâ seli'l- mesânikumû	Nişâburek	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:17a
Sen ol âlî nesebsin kim dilerse	Hüseynî	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:47b
Senehnâ 'an benî necdin feklü'l- kavmi ihvânû	Aşîrân	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:18a
Serv dîvâne şode ez heves-i bâlâyeş	Çârgâh	Amel	Hamse	Abdûlkâdir (Merâgî)	I:43a
Serv schî der-bûstân çend ân ki bâlâ mî keşed	Nevâ	Amel	Amel	Ali Sitâi	I:32b
Serverâ serv-i boyun hem-ser-i tûbâ mı değil	Irak	Hafif	Nakş	Karaca Ahmed	II:68b
Sihr eger dâniştem hod râ mekes misôhtem	Irak	Darbeyn	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:4a

Simîn zekâna send- dilâ lâle-izâra					I:63a
Sine kenan bî gul-i rûyeş bûdem	Rast	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:84a
Sipîhr-i saltanat der mülk-i Osmân	Dügâh	Sedarb	Amel	Ali Avvâd	I:75a
Subhan hedâ tecellâ lutfen ‘ala’l –enâmi	Irak	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Kavl	Abdûlmümin (Urmevî)	II:101a
Subhâne tehayyara fî zâtihî sivâh	Nevâ	Darbü’l- Fetih	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydinî)	I:112b
Subh-ı devlet mîdemed kû câm hem çûn afitâb	Huzî	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:96a
Subhi billâhi tecellâ	Nevrûz	Sakîl	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:93b
Sûz-nâk uftâde çun pervâne em der-pây-i tû	Rehâvî	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:2a
Sübâne mevlânâ alîmün enşee vücûdike min adem	Hicâz	Muhaccel	Amel	Ali Sitâî	I:109b
Sünbül çu ser-i zülfet pertâb nemî âyed	Rekbnevrûz	Hafif	Gazel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:22a
Sünbülün her dem gül üzre târumâr olmak neden	Rast		Nakş	Lutfî Çelebi	II:72a
Şâdumân bâş dilâ cevır pâyân âmed	Dügâh	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:76a
Şâhâ bekâ-yı umr-i tû bâdâ hezâr sâl	Segâh	Sakîl	Kıt’a-i nevbet	Ali Sitâî	II:91a
Şahâ esâs-ı mülk begû üstüvân bâd	Hüseynî	Çârdarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:105a
Şâhâ ferîdûn kadd-i keyhusrev dârâ nişân	Rast	Nim Sakîl	Tasnîf	Ali Cân	II:14a
Şâhâ ferîdûn kadd-i keyhusrev dârâ nişân	Rast	Sakîl	Amel	Ali Cân	II:104a
Şâhâ zi hazret-i tû havâdis ba’îd bâd	Nevrûz	Darbü’l- Fetih	Amel	Ali Sitâî	I:110b
Şâh-ı nerkis râ bibord înek sabâ	Mâhur	Amel	Amel	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	I:40a
Şâhî ki cihânî râ hengâm-i atâ bahşed	Bestenigâr	Amel	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:29b
Şâhî ki makâm-ı saltanat câhı veyest	Sabâ	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:89a
Şerefte binûri en’âleke’l-ebşâr	Zengûle, rast	Sakîl	Seb’a	Abdûlmümin (Urmevî)	II:82b

Şeribtü ale'l-cevzâi ke'sen ru'yeh	Hüseyinî	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:69a
Şo dilber kim güzeller hüsrevidür	Büzürk		Nakş	Karaca Ahmed	II:71a
Şol yâr-ı nâzenîn cefâkâr şûh u şenk	Muhayyer		Nakş	Ya'kûb Feyzî	II:38a
Şûkr âna gerek terk-i dil ü cân-ı ten etmek	Hüseyinî		Nakş	Karaca Ahmed	II:47b
Tâ be key nakd-ı dilem sarf-ı hicrân şevd	Rehâvî	Serendâz	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydinî)	II:10b
Tâ dilem beste-i ân gîsû-yı dilkeş bâşed	Nühüft	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:35b
Tâ keşîdî sebze ber gul gul girîbân pâre kerd	Hocest	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:27b
Tâ merâ dil be hevâ-yı tû giriftâr buved	Çargâh	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:67b
Tâ nihâl-i kadr ma'nây-ı tû gül-bâr âverd	Çargâh	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:90a
Tâ ruhet ser be-hatt-ı mihir-feşân gerd-âverd	Bestenigâr	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:94b
Tâ ruhet ser be-hatt-ı mihir-feşân gird-âverd	Sebzenderse bz	Amel	Amel	Necmeddin Deştî	I:29a
Tâb-ı benefşe mîdehed turra-i mişk-sây-ı tû	Sünbüle	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:90a
Tahrîr-i şerh-ı şevket tumâr ber netâbet	Uzzal	Remel-i Tavîl	Amel	Ali Sitâî	II:1b
Te'attara'l-hayyu iz merrat bicânibihi	Isfahan	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:59a
Te'âlallâhu çi rûyest ân ki kûy-ı âfitâbestî	Nevâyîşeben kârî	Sedarb	Amel	Rıdvânşâh	I:87a
Tebâreke men kesâ hadîke verden	Dügâh	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:79a
Tekarrabtü 'an ehlihî fesarrat kemâ sırrî	Uzzal	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:3b
Temette'a kalîlen biahdi'n-nisâb	Uşşâk		Tasnîf	Ali Sitâî	II:24a
Temette'a kalîlen bi'ahdi'n-nisâb	Uşşâk	Hafif	Amel	Ali Avvâd	I:15a
Terk-i dil-i âşûb-i men tönd cenân mîreved	Çargâh	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:103a
Teşne-i la'l-i cân fezây-ı tûyim	Hüseyinî	Nim Sakîl	Tasnîf	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:18a
Tû kadr-i âb çe dâni ki der-kenâr-i furâtî	Büselik	Remel-i Kasîr	Tasnîf	Ali Sitâî	II:19b

Tû key sûzem neey vâkıf dilet bermen nemî sûzed					I:62b
Tû ki hurşîd sıfat ber heme kes mîtâbî	Kûçek	Sedarb	Tasnîf	(Mirzâ) Gazanfer	II:15b
Tû ki hurşîd-sıfat ber heme kes mîtâbî	Kûçekrek	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:79b
Tû nâzenînî cihânî be husn-hîş nebâz	Hüseyinî	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:12b
Tû nâzenînî cihânî be husn-hîş nebâz	Hüseyinî	Hafif	Tasnîf	Seydî Ali Çelebi	II:17b
Tu râ dû ruh bedû hat fenn-i dilberî âmuht	Selmek	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:56a
Tu sana ki tu tu lengî nâdân	Rast		Tasnîf		II:27b
Tûbâ kul oldu kaddüne kâmet hemîn ola	Nevrûz	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:68a
Tûbâ li'aynî lâ tezâlû terâkumû	Segâh	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:91a
Tufeyl-i hestî işkend âdemiyy u perî	Gerdâniye	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:68a
Turâ çûn pür tâvusân arşî ferşî mikerded	Irak	Sedarb	Amel	(Mahmud) Kulâhdûz	I:84a
Turâ vaktî resed sûfî ki bâ cânâne binşînî	Büzûrk	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:68b
Uluvvûn el-kadri bi'l- himemi'l-avâlî	Aşîrân	Cer	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:6a
Uyûnun 'anî's-sihri'l- mübîni tubîn	Selmeknühtü ft	Hâvî	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:2a
Uzandı hasretüm benüm ol serv-kâmete	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:71a
Vakt-i gül-i hûbân çu bezm-iş der-sahra nehend	Acem	Sakîl	Savt		II:105a
Vân metarat yâ men yevmen diyâriküm	Hüseyinî, zenbürek	Sakîl	Seb'a	Abdûlmümin (Urmevî)	II:83b
Varsa lutf-u kâmete inâyet hemîn ola	Hüseyinî	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48a
Ve lekad sekevî ile'l-habîbi bitarafî annî mimmâ ülâkî	Rast	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:57b
Ve mâlî fi'd-dünyâ ve ne'imehâ	Nühüft	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:54b
Ve meclisü lezzetin emsâ dücâhu	Dügâhkûçek	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:44a
Ve nahnü nectemi'nî mâte hînî	Pençgâh	Sakîl	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:100b

Ve sâkî kalbihim kâsim keğusnî'l-bânî meyyâsî	Hisâr	Sedarb	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:73a
Verdikçe bû-yı zülfüne bād-ı sabâ yâsen	Büzürk	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:66a
Verikun 'azbun min züâlâli	Gerdâniye	Remel-i Tavîl	Amel	Cüneyd Minkâr	II:2a
Vermiş âşıkına selâm	Nevrûzacem	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45a
Vücûd- ı şâh-ı der âlem nizâmet	Dügâh	Amel	Amel	Rıdvânşâh	I:34b
Yâ emîrî kad zalemnâ bi'l-melahâtî'n-nevâ	Acem	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:88a
Yâ esmer yâ melih yâ fettân	Zengûle	Hafif	Amel	Lârî	I:12a
Yâ fâ'ise't-tarfî minke kalbî yukzân	Nühüft	Darbü'l- Fetih	Amel	Asma'î	I:111a
Yâ gâfilen an harekâtî'l-felek	Hicâz	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:55a
Yâ habîbe'l-kulûb mâlî sivâk	Pençgâh	Evsat	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:50b
Yâ halilî estî'ânî	Selmek	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:3a
Yâ hilâlün vecuhû bedrun münîr	Muhayyer	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:18b
Yâ kadîme'l-müleccîn yâ meliha'l-mübtelîn	Nevrûz	Sakîl	Amel	Cüneyd Minkâr	II:104b
Yâ kâmeti'l-gusni bel yâ tal'atî'l-kamer	Muberka', çârgâh	Sakîl	Seb'a	Abdûlmümin (Urmevî)	II:83a
Yâ kevkeben mâ kâne eksâra umreh	Sünbüle	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:85b
Yâ mâlike'l-mülûki lenâ ente maksadû	Dügâh	Hafif	Tasnîf	Ali İskenderânî	II:26b
Yâ men adamet sehâdî fî hubbihî ve rikâdî	Karcıgâr	Evsat	Amel	Ali Sitâî	I:52b
Yâ men bedee cemâlik fî külli mâ bedâ	Hicâz	Hafif	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydînî)	II:11b
Yâ men meleke'n- nufûse bi'n-na'mâi	Uzzal	Sedarb	Amel	Hacı Sa'd Eylûlî	I:84b
Yâ men yerî medde'l- ba'ûze cenâhahâ	Uzzal	Çârdarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:99a
Yâ men yerî medde'l- ba'ûze cenâhahâ	Uzzal	Çârdarb	Amel	Ali Sitâî	I:103a
Yâ men yezîdû husnek hakkan tahayyer	Selmek	Sakîl	Tasnîf	Haydar Mısırî	II:24b
Yâ men yezîdû husnek hakkan tahayyer	Selmek	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Kavl	Haydar Mısırî	II:88b

Yâ muhdâtihi's-selâme ehlen ehlâ	Bestenigâr	Sakîl	Kavl-i nevbet	Nasreddin İskenderânî	II:102b
Yâ muhibbî ve yâ muhceî ve yâ mütlefehâ	Dügâh	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:68b
Yâ nesmete's-sıbâ inkaset min 'annî	Râhatülevâh	Darbu'l-Cedîd	Amel	Ali Sitâî	II:4a
Yâ Rab ol serv-i nâz gelmez mi	Büzürk		Nakş	Karaca Ahmed	II:66b
Yâ Rab ân mâhest u yâ mihrest yâ ruh yâ cebîn	Hüseynî	Sakîl	Tasnîf	Ali Sitâî	II:18b
Yâ Rab dil-i pür derdimi dermândan ayırma	Hicâz		Nakş		II:36b
Yâ sâdeten fî hubbihim kalbî ğadâ muazzebâ	Sebzendersebz	Muhaccel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:113b
Yâ sâdeten fî hubbihim kalbî ğadâ muazzebâ	Segâh	Rikâb	Tasnîf		II:7a
Yâ Yûsufu yâ azîzü yâ mevlâî	Irak	Sakîl	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	II:86a
Yanında müdde'î ey cân yaraşmaz	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46b
Yaraşır efser olursa güneşe gerd-i rehin	Rast		Nakş	Karaca Ahmed	II:46a
Yaraşur olsa leb-i cân müzevvak lebine	Uzzal		Nakş	Karaca Ahmed	II:66a
Yârem çu sohen güyed ez leb-i şeker endâzed	Bestenigâr	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:41a
Yemînen biküm inellâhe emülû velev esellû	Uzzal	Evsat	Amel	Düyek Muhammed	I:60a
Yine yüz lutf ile nesîm-i şimâ	Selmek	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48b
Yolunda nedir ey meh-i bî mihr günâhım	Büselik	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45b
Yüz âşıkı bin derd ile toprağa salarsın	Nişâvurek		Nakş	Karaca Ahmed	II:67a
Yüz urub râh-ı kûyuna sürün ey eşk-i galtânım	Hüseynî		Nakş	Karaca Ahmed	II:71a
Za'me'l-benefsecu ennehû ke'izârihi	Irak	Hafif	Amel	Abdûlmümin (Urmevî)	I:18a
Za'me'l-benefsecu ennehû ke'izârihi	Irak		Tasnîf	Abdûlmümin (Urmevî)	II:16a

Zahmet-i mâ mîdehî zâhit tû râ bâ-mâ çi kâr	İsfahan	Amel	Tasnîf	Rıdvânşâh	II:29a
Zârlıgum bu ki yakub gam beni	Sünbüle	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45b
Zehî biborde be-bâlâ celâl-i kubbe-i eflâk	Bestenigâr	Evsat	Amel	Rıdvânşâh	I:60b
Zehî derûne-i dil-râ zemân zemân be-tû meylî	Nîrîz	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:53a
Zehî devlet ki hâtır cem' şod ba'de ez perîşânî	Irak	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:75b
Zehî hoş meclis ki ez çüşm ber dūr	Rast	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:66b
Zehî minnet ki şod çüşmem be-rûyet bâz nûrânî	Rast	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:73b
Zehî nazîr-i tû çüşm-i zemâne-i nâdîde	Nigârinek	Evsat	Amel	Ali Sitâî	I:58a
Zehî sa'âdet-i men çün tû âmedî selâm	Nîrîz	Hafif	Kıt'a-i nevbet	Abdülkâdir (Merâgî)	I:12b
Zehî serâdîg-ı vasl-ı tû bârgâh-ı celâl	Bestenigâr	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:101b
Zi kûy-i yâr mî âyed nesim bâd nevrûzî	Hüseynî	Amel	Amel	Hürrem Şâh	I:36b
Zi nemî gussa ki ez dîze fe-rûmî âyed	Irak	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:40b
Zi-iştîyâk-i ruh-i hurşîd şod	Şehnâz	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:33a
Okunamadı	Pençgâh		Tasnîf		II:27b

SONUÇ

Bu makalede Türk müziği tarihi kaynaklarından Bodleian Kütüphanesi 127. ve 128. numaralardaki yazmanın barındırdığı bilgiler sistematik müzikoloji ile sınıflandırılmıştır. Bu sınıflandırmanın sonucunda yazmanın müzik tarihindeki yeri hakkında şu sonuçlara ulaşılmıştır;

Mecmûada toplam olarak yediyüzonsekiz eser kayıtlıdır. Bu eserlerden altıyüzotuzsekiz tanesi sözlü eserlerdir. Bu sözlü eserlerden üçyüzellisekiz tanesinin güftesi Farsça, yüzseksentalı tanesinin güftesi Arapça, doksanbeş tanesinin güftesi Türkçedir.

Mecmûada günümüze ulaşabilen bir beste tespit edilmemiştir.

Mecmûada seksenüç adet makam ismi vardır; en fazla kullanılan makam elliüç eserde görülen rast makamı iken, en az kullanılan makamlar birer eserde görülen düğâhacem,

dügâhhiçâz, ırakmâye, ısfahânek, kûçekrekb, mâhur-u hatâyî, mâhur-u kebir, muhayyersegâh, nevâbüselik, nihâvend-i kebir, pençgâhnigâr, pençgâhzâid, rekbkûçek, segâhmâye, selmeknühüft, vech-i hüseyinî, yegâh, yelgizek, zâvilîsfahân, zılkeş, zîrefkend makamlarıdır.

Mecmûada otuzaltı adet usul ismi vardır, en çok kullanılan usul yüzotuz eserde görülen sedarb usulüdür. En az kullanılan usuller ise; cerfâhte, çenber, devr-i fer' türkî, darbu'l-kadim, hâvî, remel, türkiasl usulleridir.

Mecmûdaki eserlerde yirmiiki adet mûsikî biçimi vardır. En fazla kullanılan mûsikî biçimi üçyüzseksendört adetle amel biçimidir. En az kullanılan biçimler; küll-i külliyyat ve muvaşşah biçimleridir.

Mecmûada ellibir adet bestekâr tespit edilmiştir. Eseri en çok kayıtlı olan bestekâr yüzyirmibeş eserle Ali Sitâî'dir. Bir eserle en az bestesi olan bestekârlar; Ahmet Bezik, Ali İskenderânî, Ali Kirmân, Ali Pürtük, Asma'î, Baba Yusuf, Bâyezıd Akşehirli, Dervîş Müştâk, Emîr Kallâş, Hâce Tâhir, Hacı, Hacı Velî, Hasan Nizâmî, İbn-i Kurdeh, Kâtibî, Ken'ân, Lârî, Lutfî Çelebi, Mes'ûd Çengî, Mevlânâ Binâî, Muhammed Harezmi, Nâyî Ali, Ya'kûb Feyzî'dir.

Mecmûada (73b – 76a) sayfaları arasında makamlarla ilgili bir bölüm vardır. Yukarıdaki listede bulunmayan bazı makam adlarına bu kısımda rastlanmaktadır. Bu makamlar manzum tarifleriyle beraber verilmiştir. Bu makamlar; gerdâniyenigâr, besteisfahân, dilkeşhâverân, zirkeşide, gerdaniyebüselik, nevâ-yı aşiran, muhalifek, hicâzmuhâlif, rastmâye, uşşakmâye, nevrûzrûmî ve rıdvân, zîrefkend-i kûçek, sâzkar, nihavendrûmî, sipihr, rûy-i ırak, hisârek, hisârnîk, hisârevc, hicâztürkî, acem bâ zirkeşide, hicâzbüzürk, segâhacem, hicâzacem, hüseyinacem, ırakacem, acemrast ve murgek. Bu bölümde geçen manzum makam anlatımlarının bir kısmı Seydî'nin edvârında mevcuttur. Seydî'nin edvârında yer almayan fakat Seydî'nin kitabındaki aynı kafiye düzeni ile manzum tarzda yazılmış bazı makam tarifleri bu mecmûada tespit edilmiştir.

Bodleian'da bulunan ve makalenin konusunu teşkil eden bu mecmûadan daha önceki bir tarihte yazıldığı tahmin edilen, ortaya çıkarılmış ve üzerinde araştırma yapılmış güfte mecmûaları yalnızca iki tanedir bunlardan ilki Şems-i Rûmî'ye ait bir güfte mecmûası⁹ (tahmini yazım tarihi: XV. yy) ikincisi ise Nûruosmaniye Kütüphanesi 3135 numarada bulunan bir güfte mecmûasıdır (tahmini yazım tarihi: XV. yy)¹⁰. Bu mecmûalar göz önüne alındığında, esasen Endülüs mûsikîsi biçimi olan muvaşşahın Türk Mûsikîsi güfte mecmûalarındaki ilk örneklerinden biri bu mecmûada görülmüştür böylece Türk Mûsikîsinde XV. yüzyılda muvaşşah biçiminde eser bestelendiği ortaya çıkmıştır.

⁹ Recep Uslu, *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları, İstanbul, 2007.

¹⁰ Osman Yıldız, *XV. Yüzyıla Ait Anonim Güfte Mecmûasının İncelenmesi*, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara, 2011.

XVI. yy öncesi yazılmış yukarıda belirtilen iki güfte mecmûasıyla karşılaştırıldığında bu mecmûanın hem nakş eserlerin hem de Türkçe güfteli eserlerin bu denli fazla kaydedildiği ilk mecmûalardan biri olduğu söylenebilir.

Bodleian'daki güfte mecmûasında yetmişbeş adet pîşrev vardır. Mecmûadaki pîşrevlerin incelenmesi sonucunda yazmanın te'lif edildiği dönemde pîşrevlerin ikâ'î terennümlemlerle bestelenen, sâzende ve hânendelerin beraber icrâ ettikleri bir biçim olduğu anlaşılmıştır.

KAYNAKÇA

AKAR, Harun. (2010), *Heşt-Behişt*, Tokat: (Basılmamış Yüksek Lisans Tezi), Gaziosmanpaşa Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

AKDOĞAN, Bayram. (1996). *Fethullah Şîrvânî ve "Mecelletün fî'l-mûsikâ" Adlı Eserinin XV. Yüzyıl Türk Mûsikîsi Nazariyatındaki Yeri*, Ankara: (Basılmamış Doktora Tezi), Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

ARISOY, Mithat. (1998). *Seydi'nin el- Matla' Adlı Eseri Üzerine Bir Çalışma*, İstanbul: (Basılmamış Yüksek Lisans Tezi). Marmara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

ARSLAN, Fazlı. (2004). *Safîyyüddin Abdülmümin Urmevî ve Risâletü's-Şerefiyye'si*, Ankara: (Basılmış Doktora Tezi), Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

BARDAKÇI, Murat. (1986). *Maragalı Abdülkâdir*, İstanbul: Pan Yayınevi.

BEHAR, Cem. (2006). *Aşk olmayınca Meşk Olmaz*, İstanbul:Yapı Kredi Yayınları.

CANIM, Rıdvan. (2000). *Latîfî Tezkiretü's-şuarâ ve Tabsiratü'n-n-Nuzamâ*, Ankara:Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı.

ÇAKIR, Ahmet. (2010). Necmeddin Kevkebi'nin Müzik Teorisi, Samsun:Etüt Yayınları.

ÇAKIR, Ahmet. (1999). Alişah B. Hacı Büke (?-1500)'nin Mukaddimetü'l-Usûl Adlı Eseri, İstanbul: (Basılmamış Doktora Tezi), Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

ÇELİK, Binnaz Başar. (2001). Hızır b. Abdullah'ın Kitâbü'l-edvâr'ı ve Makamların İncelenmesi, İstanbul: (Basılmamış Doktora Tezi), Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

DOĞRUSÖZ, Nilgün. (2007). Harîrî bin Muhammed'in Kırşehirî Edvârı Üzerine Bir İnceleme, İstanbul: (Basılmış Doktora Tezi), İstanbul Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

ERDEMİR, Avni. (1999). *Mûsikîşinas Divan Şairleri*, Ankara:Türk Sanatı ve Eğitim Vakfı Yayınları.

KOÇ, Ferdi. (2010). *Abdulaziz b. Abdulkâdir Merâgî ve “Nekâvetü'l - Edvâr” İsimli Eserinin XV. Yüzyıl Mûsikî Nazariyatındaki Yeri*, Ankara: (Basılmamış Doktora Tezi), Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

KÜÇÜKGÖKÇE, Özgen. (2010). *XV. Yüzyılda Makamlar*, İzmir: (Basılmamış Doktora Tezi), Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

LEVENDOĞLU, Oya. (2002). *XIII. Yüzyıldan Günümüze Kadar Varlığını Sürdüren Makamlar ve Değişim Çizgileri*, Ankara: (Basılmamış Doktora Tezi), Gazi Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü.

ÖZALP, Nazmi. (2000). *Türk Mûsikîsi Tarihi*, İstanbul:Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, cilt:1., s.355.

ÖZCAN, Nuri. (1988), *Abdülkâdir-i Merâgî*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt:I., s242.

PARMAKSIZ, Mehmet Nuri. (2016). *Bodleian Kütüphanesi 127 – 128 Numaralı Türk Musikîsi Güfte Mecmûasının İncelenmesi*, Ankara: (Basılmamış Doktora Tezi), Gazi Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü.

SEZİKLİ, Ubeydullah. (2007). *Abdülkâdir Merâgî ve Câmîü'l-Elhân'ı*, İstanbul: (Basılmamış Doktora Tezi), Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

SÜMER, F. (1989). *Ahmed Celâyir*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt:II., s.53.

TEKİN, Hakkı. (1999). *Lâdiki Mehmet Çelebi ve er-Risâletü'l-fethiyye'si*, Niğde: (Basılmamış Doktora Tezi), Niğde Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü

TURA, Yalçın. (1985). *Türk Mûsikîsi Formları, Eski Formlar, Kaynaklar*, Ankara, sayı:4,59-62.

USLU, Recep (2001), *Türk Müziği Eğitim Tarihinde Güfte Mecmûaları ve İncelenme Esasları Üzerine Tespitler*, Müzikte 2000 Sempozyumu, Gökten Ay (Editör), Ankara:Kültür Bakanlığı Yayınları.

USLU, Recep. (2007). *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul:İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları.

USLU, Recep. (2010a). *Selçuklu Topraklarında Müzik*, Konya: Konya Valiliği İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü Yayınları.

USLU, Recep. (2010b). Amel, XV. Yüzyıl Form Ve Usulü, Abdülkadir Meragi'nin Türkçe Ameli, *Mûsikîşinas Dergisi*, İstanbul, sayı:11., s.177-206.

USLU, Recep. (2013). Nevbet-i Müretteb:XI.-XV. Yüzyılların Gözde Müzik Biçimi, *Mûsikîşinas Dergisi*, İstanbul, s.1-13.

USLU, Recep. (2015). Ünlü Müzisyen Abdülkâdir Merâî Hakkında Yeni Bulgular, *Rast Müzikoloji Dergisi*, Tokat, cilt:III., sayı: I., 32-41.

UYGUN, Mehmet Nuri. (2008). *Saîyyüddin el-Urmevî*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt: 35., s.479.

WRIGHT, Owen. (1992), *Words Without Songs*, London:SOAS.

YILDIZ, Osman. (2011). XV. Yüzyıla Ait Anonim Güfte Mecnûasının İncelenmesi, Ankara: (Basılmamış Yüksek Lisans Tezi), Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.